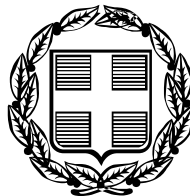




ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 243**

4 Οκτωβρίου 2005

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 3394

Κύρωση της Διεθνούς Σύμβασης για τον έλεγχο επιβλαβών συστημάτων υφαλοχρωματισμού των πλοίων, 2001.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Διεθνής Σύμβαση για τον έλεγχο επιβλαβών συστημάτων υφαλοχρωματισμού των πλοίων, 2001, που υπογράφηκε στο Λονδίνο στις 5 Οκτωβρίου 2001, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

INTERNATIONAL CONVENTION ON THE CONTROL OF HARMFUL ANTI-FOULING SYSTEMS ON SHIPS, 2001

THE PARTIES TO THIS CONVENTION,

NOTING that scientific studies and investigations by Governments and competent international organizations have shown that certain anti-fouling systems used on ships pose a substantial risk of toxicity and other chronic impacts to ecologically and economically important marine organisms and also that human health may be harmed as a result of the consumption of affected seafood,

NOTING IN PARTICULAR the serious concern regarding anti-fouling systems that use organotin compounds as biocides and being convinced that the introduction of such organotins into the environment must be phased-out,

RECALLING that Chapter 17 of Agenda 21 adopted by the United Nations Conference on Environment and Development, 1992, calls upon States to take measures to reduce pollution caused by organotin compounds used in anti-fouling systems,

RECALLING ALSO that resolution A.895(21), adopted by the Assembly of the International Maritime Organization on 25 November 1999, urges the Organization's Marine Environment Protection Committee (MEPC) to work towards the expeditious development of a global legally binding instrument to address the harmful effects of anti-fouling systems as a matter of urgency,

MINDFUL OF the precautionary approach set out in Principle 15 of the Rio Declaration on Environment and Development and referred to in resolution MEPC.67(37) adopted by MEPC on 15 September 1995,

RECOGNIZING the importance of protecting the marine environment and human health from adverse effects of anti-fouling systems,

RECOGNIZING ALSO that the use of anti-fouling systems to prevent the build-up of organisms on the surface of ships is of critical importance to efficient commerce, shipping and impeding the spread of harmful aquatic organisms and pathogens,

RECOGNIZING FURTHER the need to continue to develop anti-fouling systems which are effective and environmentally safe and to promote the substitution of harmful systems by less harmful systems or preferably harmless systems,

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE 1
General Obligations

(1) Each Party to this Convention undertakes to give full and complete effect to its provisions in order to reduce or eliminate adverse effects on the marine environment and human health caused by anti-fouling systems.

(2) The Annexes form an integral part of this Convention. Unless expressly provided otherwise, a reference to this Convention constitutes at the same time a reference to its Annexes.

(3) No provision of this Convention shall be interpreted as preventing a State from taking, individually or jointly, more stringent measures with respect to the reduction or elimination of adverse effects of anti-fouling systems on the environment, consistent with international law.

(4) Parties shall endeavour to co-operate for the purpose of effective implementation, compliance and enforcement of this Convention.

(5) The Parties undertake to encourage the continued development of anti-fouling systems that are effective and environmentally safe.

ARTICLE 2
Definitions

For the purposes of this Convention, unless expressly provided otherwise:

(1) "Administration" means the Government of the State under whose authority the ship is operating. With respect to a ship entitled to fly a flag of a State, the Administration is the Government of that State. With respect to fixed or floating platforms engaged in exploration and exploitation of the sea-bed and subsoil thereof adjacent to the coast over which the coastal State exercises sovereign rights for the purposes of exploration and exploitation of their natural resources, the Administration is the Government of the coastal State concerned.

(2) "Anti-fouling system" means a coating, paint, surface treatment, surface, or device that is used on a ship to control or prevent attachment of unwanted organisms.

(3) "Committee" means the Marine Environment Protection Committee of the Organization.

(4) "Gross tonnage" means the gross tonnage calculated in accordance with the tonnage measurement regulations contained in Annex 1 to the International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969, or any successor Convention.

(5) "International voyage" means a voyage by a ship entitled to fly the flag of one State to or from a port, shipyard, or offshore terminal under the jurisdiction of another State.

(6) "Length" means the length as defined in the International Convention on Load Lines, 1966, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto, or any successor Convention.

(7) "Organization" means the International Maritime Organization.

(8) "Secretary-General" means the Secretary-General of the Organization.

(9) "Ship" means a vessel of any type whatsoever operating in the marine environment and includes hydrofoil boats, air-cushion vehicles, submersibles, floating craft, fixed or floating platforms, floating storage units (FSUs) and floating production storage and off-loading units (FPSOs).

(10) "Technical Group" is a body comprised of representatives of the Parties, Members of the Organization, the United Nations and its Specialized Agencies, intergovernmental organizations having agreements with the Organization, and non-governmental organizations in consultative status with the Organization, which should preferably include representatives of institutions and laboratories that engage in anti-fouling system analysis. These representatives shall have expertise in environmental fate and effects, toxicological effects, marine biology, human health, economic analysis, risk management, international shipping, anti-fouling systems coating technology, or other fields of expertise necessary to objectively review the technical merits of a comprehensive proposal.

ARTICLE 3
Application

(1) Unless otherwise specified in this Convention, this Convention shall apply to:

(a) ships entitled to fly the flag of a Party;

(b) ships not entitled to fly the flag of a Party, but which operate under the authority of a Party; and

(c) ships that enter a port, shipyard, or offshore terminal of a Party, but do not fall within subparagraph (a) or (b).

(2) This Convention shall not apply to any warships, naval auxiliary, or other ships owned or operated by a Party and used, for the time being, only on government non-commercial service. However, each Party shall ensure, by the adoption of appropriate measures not impairing operations or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that such ships act in a manner consistent, so far as is reasonable and practicable, with this Convention.

(3) With respect to the ships of non-Parties to this Convention, Parties shall apply the requirements of this Convention as may be necessary to ensure that no more favourable treatment is given to such ships.

ARTICLE 4
Controls on Anti-Fouling Systems

(1) In accordance with the requirements specified in Annex 1, each Party shall prohibit and/or restrict:

(a) the application, re-application, installation, or use of harmful anti-fouling systems on ships referred to in article 3(1)(a) or (b); and

(b) the application, re-application, installation or use of such systems, whilst in a Party's port, shipyard, or offshore terminal, on ships referred to in article 3(1)(c),

and shall take effective measures to ensure that such ships comply with those requirements.

(2) Ships bearing an anti-fouling system which is controlled through an amendment to Annex 1 following entry into force of this Convention may retain that system until the next scheduled renewal of that system, but in no event for a period exceeding 60 months following application, unless the Committee decides that exceptional circumstances exist to warrant earlier implementation of the control.

ARTICLE 5
Controls of Annex 1 Waste Materials

Taking into account international rules, standards and requirements, a Party shall take appropriate measures in its territory to require that wastes from the application or removal of an anti-fouling system controlled in Annex 1 are collected, handled, treated and disposed of in a safe and environmentally sound manner to protect human health and the environment.

ARTICLE 6
Process for Proposing Amendments to Controls on Anti-Fouling Systems

(1) Any Party may propose an amendment to Annex 1 in accordance with this article.

(2) An initial proposal shall contain the information required in Annex 2, and shall be submitted to the Organization. When the Organization receives a proposal, it shall bring the proposal to the attention of the Parties, Members of the Organization, the United Nations and its Specialized Agencies, intergovernmental organizations having agreements with the Organization and non-governmental organizations in consultative status with the Organization and shall make it available to them.

(3) The Committee shall decide whether the anti-fouling system in question warrants a more in-depth review based on the initial proposal. If the Committee decides that further review is warranted, it shall require the proposing Party to submit to the Committee a comprehensive proposal containing the information required in Annex 3, except where the initial proposal also includes all the information required in Annex 3. Where the Committee is of the view that there is a threat of serious or irreversible damage, lack of full scientific certainty shall not be used as a reason to prevent a decision to proceed with the evaluation of the proposal. The Committee shall establish a technical group in accordance with article 7.

(4) The technical group shall review the comprehensive proposal along with any additional data submitted by any interested entity and shall evaluate and report to the Committee whether the proposal has demonstrated a potential for unreasonable risk of adverse effects on non-target organisms or human health such that the amendment of Annex 1 is warranted. In this regard:

(a) The technical group's review shall include:

(i) an evaluation of the association between the anti-fouling system in question and the related adverse effects observed either in the environment or on human health, including, but not limited to, the consumption of affected seafood, or through controlled studies based on the data described in Annex 3 and any other relevant data which come to light;

(ii) an evaluation of the potential risk reduction attributable to the proposed control measures and any other control measures that may be considered by the technical group;

(iii) consideration of available information on the technical feasibility of control measures and the cost-effectiveness of the proposal;

(iv) consideration of available information on other effects from the introduction of such control measures relating to:

- the environment (including, but not limited to, the cost of inaction and the impact on air quality);
- shipyard health and safety concerns (i.e. effects on shipyard workers);
- the cost to international shipping and other relevant sectors; and

consideration of the availability of suitable alternatives, including a consideration of the potential risks of alternatives.

(b) The technical group's report shall be in writing and shall take into account each of the evaluations and considerations referred to in subparagraph (a), except that the technical group may decide not to proceed with the evaluations and considerations described in subparagraph (a)(ii) through (a)(v) if it determines after the evaluation in subparagraph (a)(i) that the proposal does not warrant further consideration.

(c) The technical group's report shall include, *inter alia,* a recommendation on whether international controls pursuant to this Convention are warranted on the anti-fouling system in question, on the suitability of the specific control measures suggested in the comprehensive proposal, or on other control measures which it believes to be more suitable.

(5) The technical group's report shall be circulated to the Parties, Members of the Organization, the United Nations and its Specialized Agencies, intergovernmental organizations having agreements with the Organization and non-governmental organizations in consultative status with the Organization, prior to its consideration by the Committee. The Committee shall decide whether to approve any proposal to amend Annex 1, and any modifications thereto, if appropriate, taking into account the technical group's report. If the report finds a threat of serious or irreversible damage, lack of full scientific certainty shall not, itself, be used as a reason to prevent a decision from being taken to list an anti-fouling system in Annex 1. The proposed amendments to Annex 1, if approved by the Committee, shall be circulated in accordance with article 16(2)(a). A decision not to approve the proposal shall not preclude future submission of a new proposal with respect to a particular anti-fouling system if new information comes to light.

(6) Only Parties may participate in decisions taken by the Committee described in paragraphs (3) and (5).

ARTICLE 7
Technical Groups

(1) The Committee shall establish a technical group pursuant to article 6 when a comprehensive proposal is received. In circumstances where several proposals are received concurrently or sequentially, the Committee may establish one or more technical groups as needed.

(2) Any Party may participate in the deliberations of a technical group, and should draw on the relevant expertise available to that Party.

(3) The Committee shall decide on the terms of reference, organization and operation of the technical groups. Such terms shall provide for protection of any confidential information that may be submitted. Technical groups may hold such meetings as required, but shall endeavour to conduct their work through written or electronic correspondence or other media as appropriate.

(4) Only the representatives of Parties may participate in formulating any recommendation to the Committee pursuant to article 6. A technical group shall endeavour to achieve unanimity among the representatives of the Parties. If unanimity is not possible, the technical group shall communicate any minority views of such representatives.

ARTICLE 8
Scientific and Technical Research and Monitoring

(1) The Parties shall take appropriate measures to promote and facilitate scientific and technical research on the effects of anti-fouling systems as well as monitoring of such effects. In particular, such research should include observation, measurement, sampling, evaluation and analysis of the effects of anti-fouling systems.

(2) Each Party shall, to further the objectives of this Convention, promote the availability of relevant information to other Parties who request it on:

(a) scientific and technical activities undertaken in accordance with this Convention;

(b) marine scientific and technological programmes and their objectives; and

(c) the effects observed from any monitoring and assessment programmes relating to anti-fouling systems.

ARTICLE 9
Communication and Exchange of Information

(1) Each Party undertakes to communicate to the Organization:

(a) a list of the nominated surveyors or recognized organizations which are authorized to act on behalf of that Party in the administration of matters relating to the control of anti-fouling systems in accordance with this Convention for circulation to the Parties for the information of their officers. The Administration shall therefore notify the Organization of the specific responsibilities and conditions of the authority delegated to nominated surveyors or recognized organizations; and

(b) on an annual basis, information regarding any anti-fouling systems approved, restricted, or prohibited under its domestic law.

(2) The Organization shall make available, through any appropriate means, information communicated to it under paragraph (1).

(3) For those anti-fouling systems approved, registered or licensed by a Party, such Party shall either provide, or require the manufacturers of such anti-fouling systems to provide, to those Parties which request it, relevant information on which its decision was based, including information provided for in Annex 3, or other information suitable for making an appropriate evaluation of the anti-fouling system. No information shall be provided that is protected by law.

ARTICLE 10
Survey and Certification

A Party shall ensure that ships entitled to fly its flag or operating under its authority are surveyed and certified in accordance with the regulations in Annex 4.

ARTICLE 11
Inspections of Ships and Detection of Violations

(1) A ship to which this Convention applies may, in any port, shipyard, or offshore terminal of a Party, be inspected by officers authorized by that Party for the purpose of determining whether the ship is in compliance with this Convention. Unless there are clear grounds for believing that a ship is in violation of this Convention, any such inspection shall be limited to:

(a) verifying that, where required, there is onboard a valid International Anti-fouling System Certificate or a Declaration on Anti-fouling System; and/or

(b) a brief sampling of the ship's anti-fouling system that does not affect the integrity, structure, or operation of the anti-fouling system taking into account guidelines developed by the Organization.* However, the time required to process the results of such sampling shall not be used as a basis for preventing the movement and departure of the ship.

(2) If there are clear grounds to believe that the ship is in violation of this Convention, a thorough inspection may be carried out taking into account guidelines developed by the Organization.*

(3) If the ship is detected to be in violation of this Convention, the Party carrying out the inspection may take steps to warn, detain, dismiss, or exclude the ship from its ports. A Party taking such action against a ship for the reason that the ship does not comply with this Convention shall immediately inform the Administration of the ship concerned.

(4) Parties shall co-operate in the detection of violations and the enforcement of this Convention. A Party may also inspect a ship when it enters the ports, shipyards, or offshore terminals under its jurisdiction, if a request for an investigation is received from any Party, together with sufficient evidence that a ship is operating or has operated in violation of this Convention.

---

* Guidelines to be developed.

The report of such investigation shall be sent to the Party requesting it and to the competent authority of the Administration of the ship concerned so that the appropriate action may be taken under this Convention.

ARTICLE 12
Violations

(1) Any violation of this Convention shall be prohibited and sanctions shall be established therefor under the law of the Administration of the ship concerned wherever the violation occurs. If the Administration is informed of such a violation, it shall investigate the matter and may request the reporting Party to furnish additional evidence of the alleged violation. If the Administration is satisfied that sufficient evidence is available to enable proceedings to be brought in respect of the alleged violation, it shall cause such proceedings to be taken as soon as possible, in accordance with its laws. The Administration shall promptly inform the Party that reported the alleged violation, as well as the Organization, of any action taken. If the Administration has not taken any action within one year after receiving the information, it shall so inform the Party which reported the alleged violation.

(2) Any violation of this Convention within the jurisdiction of any Party shall be prohibited and sanctions shall be established therefor under the law of that Party. Whenever such a violation occurs, that Party shall either:

(a) cause proceedings to be taken in accordance with its law; or

(b) furnish to the Administration of the ship concerned such information and evidence as may be in its possession that a violation has occurred.

(3) The sanctions established under the laws of a Party pursuant to this article shall be adequate in severity to discourage violations of this Convention wherever they occur.

ARTICLE 13
Undue Delay or Detention of Ships

(1) All possible efforts shall be made to avoid a ship being unduly detained or delayed under article 11 or 12.

(2) When a ship is unduly detained or delayed under article 11 or 12, it shall be entitled to compensation for any loss or damage suffered.

ARTICLE 14
Dispute Settlement

Parties shall settle any dispute between them concerning the interpretation or application of this Convention by negotiation, enquiry, mediation, conciliation, arbitration, judicial settlement, resort to regional agencies or arrangements, or other peaceful means of their own choice.

ARTICLE 15
Relationship to International Law of the Sea

Nothing in this Convention shall prejudice the rights and obligations of any State under customary international law as reflected in the United Nations Convention on the Law of the Sea.

ARTICLE 16
Amendments

(1) This Convention may be amended by either of the procedures specified in the following paragraphs.

(2) Amendments after consideration within the Organization:

(a) Any Party may propose an amendment to this Convention. A proposed amendment shall be submitted to the Secretary-General, who shall then circulate it to the Parties and Members of the Organization at least six months prior to its consideration. In the case of a proposal to amend Annex 1, it shall be processed in accordance with article 6, prior to its consideration under this article.

(b) An amendment proposed and circulated as above shall be referred to the Committee for consideration. Parties, whether or not Members of the Organization, shall be entitled to participate in the proceedings of the Committee for consideration and adoption of the amendment.

(c) Amendments shall be adopted by a two-thirds majority of the Parties present and voting in the Committee, on condition that at least one-third of the Parties shall be present at the time of voting.

(d) Amendments adopted in accordance with subparagraph (c) shall be communicated by the Secretary-General to the Parties for acceptance.

(e) An amendment shall be deemed to have been accepted in the following circumstances:

(i) An amendment to an article of this Convention shall be deemed to have been accepted on the date on which two-thirds of the Parties have notified the Secretary-General of their acceptance of it.

(ii) An amendment to an Annex shall be deemed to have been accepted at the end of twelve months after the date of adoption or such other date as determined by the Committee. However, if by that date more than one-third of the Parties notify the Secretary-General that they object to the amendment, it shall be deemed not to have been accepted.

(f) An amendment shall enter into force under the following conditions:

(i) An amendment to an article of this Convention shall enter into force for those Parties that have declared that they have accepted it six months after the date on which it is deemed to have been accepted in accordance with subparagraph (e)(i).

(ii) An amendment to Annex 1 shall enter into force with respect to all Parties six months after the date on which it is deemed to have been accepted, except for any Party that has:

(1) notified its objection to the amendment in accordance with subparagraph (e)(ii) and that has not withdrawn such objection;

(2) notified the Secretary-General, prior to the entry into force of such amendment, that the amendment shall enter into force for it only after a subsequent notification of its acceptance; or

(3) made a declaration at the time it deposits its instrument of ratification, acceptance or approval of, or accession to, this Convention that amendments to Annex 1 shall enter into force for it only after the notification to the Secretary-General of its acceptance with respect to such amendments.

(iii) An amendment to an Annex other than Annex 1 shall enter into force with respect to all Parties six months after the date on which it is deemed to have been accepted, except for those Parties that have notified their objection to the amendment in accordance with subparagraph (e)(ii) and that have not withdrawn such objection.

(g)(i) A Party that has notified an objection under subparagraph (f)(ii)(1) or (iii) may subsequently notify the Secretary-General that it accepts the amendment. Such amendment shall enter into force for such Party six months after the date of its notification of acceptance, or the date on which the amendment enters into force, whichever is the later date.

(ii) If a Party that has made a notification or declaration referred to in subparagraph (f)(ii)(2) or (3), respectively, notifies the Secretary-General of its acceptance with respect to an amendment, such amendment shall enter into force for such Party six months after the date of its notification of acceptance, or the date on which the amendment enters into force, whichever is the later date.

(3) Amendment by a Conference:

(a) Upon the request of a Party concurred in by at least one-third of the Parties, the Organization shall convene a Conference of Parties to consider amendments to this Convention.

(b) An amendment adopted by such a Conference by a two-thirds majority of the Parties present and voting shall be communicated by the Secretary-General to all Parties for acceptance.

(c) Unless the Conference decides otherwise, the amendment shall be deemed to have been accepted and shall enter into force in accordance with the procedures specified in paragraphs (2)(e) and (f) respectively of this article.

(4) Any Party that has declined to accept an amendment to an Annex shall be treated as a non-Party only for the purpose of application of that amendment.

(5) An addition of a new Annex shall be proposed and adopted and shall enter into force in accordance with the procedure applicable to an amendment to an article of this Convention.

(6) Any notification or declaration under this article shall be made in writing to the Secretary-General.

(7) The Secretary-General shall inform the Parties and Members of the Organization of:

(a) any amendment that enters into force and the date of its entry into force generally and for each Party; and

(b) any notification or declaration made under this article.

ARTICLE 17
Signature, Ratification, Acceptance, Approval and Accession

(1) This Convention shall be open for signature by any State at the Headquarters of the Organization from 1 February 2002 to 31 December 2002 and shall thereafter remain open for accession by any State.

(2) States may become Parties to this Convention by:

(a) signature not subject to ratification, acceptance, or approval; or

(b) signature subject to ratification, acceptance, or approval, followed by ratification, acceptance, or approval; or

(c) accession.

(3) Ratification, acceptance, approval, or accession shall be effected by the deposit of an instrument to that effect with the Secretary-General.

(4) If a State comprises two or more territorial units in which different systems of law are applicable in relation to matters dealt with in this Convention, it may at the time of signature, ratification, acceptance, approval, or accession declare that this Convention shall extend to all its territorial units or only to one or more of them and may modify this declaration by submitting another declaration at any time.

(5) Any such declaration shall be notified to the Secretary-General and shall state expressly the territorial units to which this Convention applies.

ARTICLE 18
Entry into force

(1) This Convention shall enter into force twelve months after the date on which not less than twenty-five States, the combined merchant fleets of which constitute not less than twenty-five percent of the gross tonnage of the world's merchant shipping, have either signed it without reservation as to ratification, acceptance or approval, or have deposited the requisite instrument of ratification, acceptance, approval or accession in accordance with article 17.

(2) For States which have deposited an instrument of ratification, acceptance, approval or accession in respect of this Convention after the requirements for entry into force thereof have been met, but prior to the date of entry in force, the ratification, acceptance, approval or accession shall take effect on the date of entry into force of this Convention or three months after the date of deposit of instrument, whichever is the later date.

(3) Any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited after the date on which this Convention enters into force shall take effect three months after the date of deposit.

(4) After the date on which an amendment to this Convention is deemed to have been accepted under article 16, any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited shall apply to the Convention as amended.

ARTICLE 19
Denunciation

(1) This Convention may be denounced by any Party at any time after the expiry of two years from the date on which this Convention enters into force for that Party.

(2) Denunciation shall be effected by the deposit of written notification with the Secretary-General, to take effect one year after receipt or such longer period as may be specified in that notification.

ARTICLE 20
Depositary

(1) This Convention shall be deposited with the Secretary-General, who shall transmit certified copies of this Convention to all States which have signed this Convention or acceded thereto.

(2) In addition to the functions specified elsewhere in this Convention, the Secretary-General shall:

(a) inform all States which have signed this Convention or acceded thereto of:

(i) each new signature or deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval, or accession, together with the date thereof;

(ii) the date of entry into force of this Convention; and

(iii) the deposit of any instrument of denunciation of this Convention, together with the date on which it was received and the date on which the denunciation takes effect; and

(b) as soon as this Convention enters into force, transmit the text thereof to the Secretariat of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

ARTICLE 21
Languages

This Convention is established in a single original in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each text being equally authentic.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned being duly authorized by their respective Governments for that purpose have signed this Convention.

DONE AT LONDON, this fifth day of October, two thousand and one.

ANNEX 1

CONTROLS ON ANTI-FOULING SYSTEMS

Anti-fouling system	Control measures	Application	Effective date
Organotin compounds which act as biocides in anti-fouling systems	Ships shall not apply or re-apply such compounds	All ships	1 January 2003
Organotin compounds which act as biocides in anti-fouling systems	Ships either: (1) shall not bear such compounds on their hulls or external parts or surfaces; or (2) shall bear a coating that forms a barrier to such compounds leaching from the underlying non-compliant anti-fouling systems	All ships (except fixed and floating platforms, FSUs, and FPSOs that have been constructed prior to 1 January 2003 and that have not been in dry-dock on or after 1 January 2003)	1 January 2008

ANNEX 2

REQUIRED ELEMENTS FOR AN INITIAL PROPOSAL

(1) An initial proposal shall include adequate documentation containing at least the following:

(a) identification of the anti-fouling system addressed in the proposal: name of the anti-fouling system; name of active ingredients and Chemical Abstract Services Registry Number (CAS number), as applicable; or components of the system which are suspected of causing the adverse effects of concern;

(b) characterization of the information which suggests that the anti-fouling system or its transformation products may pose a risk to human health or may cause adverse effects in non-target organisms at concentrations likely to be found in the environment (e.g., the results of toxicity studies on representative species or bioaccumulation data);

(c) material supporting the potential of the toxic components in the anti-fouling system, or its transformation products, to occur in the environment at concentrations which could result in adverse effects to non-target organisms, human health, or water quality (e.g., data on persistence in the water column, sediments and biota; the release rate of toxic components from treated surfaces in studies or under actual use conditions; or monitoring data, if available);

(d) an analysis of the association between the anti-fouling system, the related adverse effects and the environmental concentrations observed or anticipated; and

(e) a preliminary recommendation on the type of restrictions that could be effective in reducing the risks associated with the anti-fouling system.

(2) An initial proposal shall be submitted in accordance with rules and procedures of the Organization.

ANNEX 3

REQUIRED ELEMENTS OF A COMPREHENSIVE PROPOSAL

(1) A comprehensive proposal shall include adequate documentation containing the following:

(a) developments in the data cited in the initial proposal;

(b) findings from the categories of data set out in paragraphs (3)(a), (b) and (c), as applicable, depending on the subject of the proposal and the identification or description of the methodologies under which the data were developed;

(c) a summary of the results of studies conducted on the adverse effects of the anti-fouling system;

(d) if any monitoring has been conducted, a summary of the results of that monitoring, including information on ship traffic and a general description of the area monitored;

(e) a summary of the available data on environmental or ecological exposure and any estimates of environmental concentrations developed through the application of mathematical models, using all available environmental fate parameters, preferably those which were determined experimentally, along with an identification or description of the modelling methodology;

(f) an evaluation of the association between the anti-fouling system in question, the related adverse effects and the environmental concentrations, either observed or expected;

(g) a qualitative statement of the level of uncertainty in the evaluation referred to in subparagraph (f);

(h) a recommendation of specific control measures to reduce the risks associated with the anti-fouling system; and

(i) a summary of the results of any available studies on the potential effects of the recommended control measures relating to air quality, shipyard conditions, international shipping and other relevant sectors, as well as the availability of suitable alternatives.

(2) A comprehensive proposal shall also include information on each of the following physical and chemical properties of the component(s) of concern, if applicable:

- melting point;
- boiling point;
- density (relative density);
- vapour pressure;
- water solubility/ pH/ dissociation constant (pKa);
- oxidation/ reduction potential;
- molecular mass;
- molecular structure; and
- other physical and chemical properties identified in the initial proposal.

(3) For the purposes of paragraph (1)(b) above, the categories of data are:

(a) Data on environmental fate and effect:

- modes of degradation/dissipation (e.g., hydrolysis/photodegradation/biodegradation);
- persistence in the relevant media (e.g., water column/sediments/biota);
- sediments/water partitioning;
- leaching rates of biocides or active ingredients;
- mass balance;
- bioaccumulation, partition coefficient, octanol/water coefficient; and
- any novel reactions on release or known interactive effects.

(b) Data on any unintended effects in aquatic plants, invertebrates, fish, seabirds, marine mammals, endangered species, other biota, water quality, the seabed, or habitat of non-target organisms, including sensitive and representative organisms:

- acute toxicity;
- chronic toxicity;
- developmental and reproductive toxicity;
- endocrine disruption;
- sediment toxicity;
- bioavailability/biomagnification/bioconcentration;
- food web/population effects;
- observations of adverse effects in the field/fish kills/ strandings/ tissue analysis; and
- residues in seafood.

These data shall relate to one or more types of non-target organisms such as aquatic plants, invertebrates, fish, birds, mammals and endangered species.

(c) Data on the potential for human health effects (including, but not limited to,-consumption of affected seafood).

(4) A comprehensive proposal shall include a description of the methodologies used, as well as any relevant measures taken for quality assurance and any peer review conducted of the studies.

ANNEX 4

SURVEYS AND CERTIFICATION REQUIREMENTS FOR ANTI-FOULING SYSTEMS

REGULATION 1
Surveys

(1) Ships of 400 gross tonnage and above referred to in article 3(1)(a) engaged in international voyages, excluding fixed or floating platforms, FSUs, and FPSOs, shall be subject to surveys specified below:

(a) an initial survey before the ship is put into service or before the International Anti-fouling System Certificate (Certificate) required under regulation 2 or 3 is issued for the first time; and

(b) a survey when the anti-fouling systems are changed or replaced. Such surveys shall be endorsed on the Certificate issued under regulation 2 or 3.

(2) The survey shall be such as to ensure that the ship's anti-fouling system fully complies with this Convention.

(3) The Administration shall establish appropriate measures for ships that are not subject to the provisions of paragraph (1) of this regulation in order to ensure that this Convention is complied with.

(4) (a) As regards the enforcement of this Convention, surveys of ships shall be carried out by officers duly authorized by the Administration or as provided in regulation 3(1), taking into account guidelines for surveys developed by the Organization*. Alternatively, the Administration may entrust surveys required by this Convention either to surveyors nominated for that purpose or to organizations recognized by it.

(b) An Administration nominating surveyors or recognizing organizations** to conduct surveys shall, as a minimum, empower any nominated surveyor or recognized organization to:

(i) require a ship that it surveys to comply with the provisions of Annex 1; and

(ii) carry out surveys if requested by the appropriate authorities of a port State that is a Party to this Convention.

(c) When the Administration, a nominated surveyor, or a recognized organization determines that the ship's anti-fouling system does not conform either to the particulars of a Certificate required under regulation 2 or 3, or to the requirements of this Convention, such Administration, surveyor or organization shall immediately ensure that corrective action is taken to bring the ship into compliance. A surveyor or organization shall also in due course notify the Administration of any such

* Guidelines to be developed.

** Refer to the guidelines adopted by the Organization by resolution A.739(18), as may be amended by the Organization, and the specifications adopted by the Organization by resolution A.789(19), as may be amended by the Organization.

determination. If the required corrective action is not taken, the Administration shall be notified forthwith and it shall ensure that the Certificate is not issued or is withdrawn as appropriate.

(d) In the situation described in subparagraph (c), if the ship is in the port of another Party, the appropriate authorities of the port State shall be notified forthwith. When the Administration, a nominated surveyor, or a recognized organization has notified the appropriate authorities of the port State, the Government of the port State concerned shall give such Administration, surveyor, or organization any necessary assistance to carry out their obligations under this regulation, including any action described in article 11 or 12.

REGULATION 2

Issue or Endorsement of an International Anti-fouling System Certificate

(1) The Administration shall require that a ship to which regulation 1 applies is issued with a Certificate after successful completion of a survey in accordance with regulation 1. A Certificate issued under the authority of a Party shall be accepted by the other Parties and regarded for all purposes covered by this Convention as having the same validity as a Certificate issued by them.

(2) Certificates shall be issued or endorsed either by the Administration or by any person or organization duly authorized by it. In every case, the Administration assumes full responsibility for the Certificate.

(3) For ships bearing an anti-fouling system controlled under Annex 1 that was applied before the date of entry into force of a control for such a system, the Administration shall issue a Certificate in accordance with paragraphs (2) and (3) of this regulation not later than two years after entry into force of that control. This paragraph shall not affect any requirement for ships to comply with Annex 1.

(4) The Certificate shall be drawn up in the form corresponding to the model given in Appendix 1 to this Annex and shall be written at least in English, French, or Spanish. If an official language of the issuing State is also used this shall prevail in the case of the dispute or discrepancy.

REGULATION 3

Issue or Endorsement of an International Anti-fouling System Certificate by Another Party

(1) At the request of the Administration, another Party may cause a ship to be surveyed and, if satisfied that this Convention has been complied with, it shall issue or authorize the issue of a Certificate to the ship and, where appropriate, endorse or authorize the endorsement of that Certificate for the ship, in accordance with this Convention.

(2) A copy of the Certificate and a copy of the survey report shall be transmitted as soon as possible to the requesting Administration.

(3) A Certificate so issued shall contain a statement that it has been issued at the request of the Administration referred to in paragraph (1) and it shall

have the same force and receive the same recognition as a Certificate issued by the Administration.

(4) No Certificate shall be issued to a ship which is entitled to fly the flag of a State which is not a Party.

REGULATION 4
Validity of an International Anti-fouling System Certificate

(1) A Certificate issued under regulation 2 or 3 shall cease to be valid in either of the following cases:

(a) if the anti-fouling system is changed or replaced and the Certificate is not endorsed in accordance with this Convention; and

(b) upon transfer of the ship to the flag of another State. A new Certificate shall only be issued when the Party issuing the new Certificate is fully satisfied that the ship is in compliance with this Convention. In the case of a transfer between Parties, if requested within three months after the transfer has taken place, the Party whose flag the ship was formerly entitled to fly shall, as soon as possible, transmit to the Administration a copy of the Certificates carried by the ship before the transfer and, if available, a copy of the relevant survey reports.

(2) The issue by a Party of a new Certificate to a ship transferred from another Party may be based on a new survey or on a valid Certificate issued by the previous Party whose flag the ship was entitled to fly.

REGULATION 5
Declaration on Anti-fouling System

(1) The Administration shall require a ship of 24 meters or more in length, but less than 400 gross tonnage engaged in international voyages and to which article 3(1)(a) applies (excluding fixed or floating platforms, FSUs, and FPSOs) to carry a Declaration signed by the owner or owner's authorized agent. Such Declaration shall be accompanied by appropriate documentation (such as a paint receipt or a contractor invoice) or contain appropriate endorsement.

(2) The Declaration shall be drawn up in the form corresponding to the model given in Appendix 2 to this Annex and shall be written at least in English, French, or Spanish. If an official language of the State whose flag the ship is entitled to fly is also used, this shall prevail in the case of a dispute or descreapancy.

APPENDIX 1 TO ANNEX 4

MODEL FORM OF INTERNATIONAL ANTI-FOULING SYSTEM CERTIFICATE

INTERNATIONAL ANTI-FOULING SYSTEM CERTIFICATE

(This certificate shall be supplemented by a Record of Anti-fouling Systems)

(Official seal) *(State)*

Issued under the
International Convention on the Control of Harmful Anti-Fouling Systems on Ships

under the authority of the Government of

....
(name of the State)

by

....
(person or organization authorized)

When a Certificate has been previously issued, this Certificate replaces the certificate dated ....

Particulars of ship[1]

Name of ship ....

Distinctive number or letters ....

Port of registry ....

Gross tonnage ....

IMO number[2] ....

An anti-fouling system controlled under Annex 1 has not been applied during or after construction of this ship ....☐
An anti-fouling system controlled under Annex 1 has been applied on this ship previously, but has been removed by .... *(insert name of the facility)* on .... *(date)* ....☐
An anti-fouling system controlled under Annex 1 has been applied on this ship previously, but has been covered with a sealer coat applied by .... *(insert name of the facility)* ... .on...................*(date)*.......................☐
An anti-fouling system controlled under Annex 1 was applied on this ship prior to.... *(date)*[3], but must be removed or covered with a sealer coat prior to ....*(date)*[4]..........................☐

---

1 Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

2 In accordance with the IMO Ship Identification Number Scheme adopted by the Organization with Assembly resolution A.600(15).

3 Date of entry into force of the control measure.

4 Date of expiration of any implementation period specified in article 4(2) or Annex 1.

THIS IS TO CERTIFY THAT:

1 the ship has been surveyed in accordance with regulation 1 of Annex 4 to the Convention; and

2 the survey shows that the anti-fouling system on the ship complies with the applicable requirements of Annex 1 to the Convention.

Issued at ....
(Place of issue of Certificate)

....
(Date of issue) *(Signature of authorized official issuing the Certificate)*

Date of completion of the survey
on which this certificate is issued: ....

MODEL FORM OF RECORD OF ANTI-FOULING SYSTEMS

RECORD OF ANTI-FOULING SYSTEMS

This Record shall be permanently attached to the International Anti-Fouling System Certificate.

Particulars of ship

Name of ship : ....
Distinctive number or letters : ....
IMO number : ....

Details of anti-fouling system(s) applied

Type(s) of anti-fouling system(s) used ....
....

Date(s) of application of anti-fouling system(s) ....

Name(s) of company(ies) and facility(ies)/location(s) where applied...................................
....

Name(s) of anti-fouling system manufacturer(s) ....
....

Name(s) and colour(s) of anti-fouling system(s) ....
....

Active ingredient(s) and their Chemical Abstract Services Registry Number(s) (CAS number(s))
....

Type(s) of sealer coat, if applicable ....
....

Name(s) and colour(s) of sealer coat applied, if applicable
....

Date of application of sealer coat ....

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Issued at ....
(Place of issue of Record)

....
(Date of issue) *(Signature of authorized official issuing the record)*

Endorsement of the Records[5]

THIS IS TO CERTIFY that a survey required in accordance with regulation 1(1)(b) of Annex 4 to the Convention found that the ship was in compliance with the Convention

Details of anti-fouling system(s) applied

Type(s) of anti-fouling system(s) used ....
....

Date(s) of application of anti-fouling system(s)..

Name(s) of company(ies) and facility(ies) location(s) where applied.................................
....

Name(s) of anti-fouling system(s) manufacturer(s)..
....

Name(s) and colour(s) of anti-fouling system(s)..
....

Active ingredient(s) and their Chemical Abstract Services Registry Number(s) (CAS number(s)) ....
....

Type(s) of sealer coat, if applicable ....

Name(s) and colour(s) of sealer coat applied, if applicable
....

Date of application of sealer coat ....

Signed: ....
(Signature of authorized official issuing the Record)
Place: ....
Date[6]: ....

(Seal or stamp of the authority)

[5] This page of the Record shall be reproduced and added to the Record as considered necessary by the Administration.
[6] Date of completion of the survey on which this endorsement is made.

APPENDIX 2 TO ANNEX 4

MODEL FORM OF DECLARATION ON ANTI-FOULING SYSTEM

DECLARATION ON ANTI-FOULING SYSTEM

Drawn up under the
International Convention on the Control of Harmful Anti-Fouling Systems on Ships

Name of ship ....

Distinctive number or letters ....

Port of registry ....

Length ....

Gross tonnage ....

IMO number (if applicable) ....

I declare that the anti-fouling system used on this ship complies with Annex 1 of the Convention.

....
(Date) *(Signature of owner or owner's authorized agent)*

Endorsement of anti-fouling system(s) applied

Type(s) of anti-fouling system(s) used and date(s) of application ....
....

....
(Date) *(Signature of owner or owner's authorized agent)*

Type(s) of anti-fouling system(s) used and date(s) of application ....
....

....
(Date) *(Signature of owner or owner's authorized agent)*

Type(s) of anti-fouling system(s) used and date(s) of application ....
....

....
(Date) *(Signature of owner or owner's authorized agent)*

ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΕΠΙΒΛΑΒΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΥΦΑΛΟΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΠΛΟΙΩΝ, 2001

ΤΑ ΜΕΡΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι επιστημονικές μελέτες και έρευνες που έχουν διενεργηθεί από Κυβερνήσεις και αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς έχουν καταδείξει ότι ορισμένα συστήματα υφαλοχρωματισμού που χρησιμοποιούνται στα πλοία συνιστούν σημαντικό κίνδυνο από πλευράς τοξικότητας και έχουν άλλες χρόνιες επιδράσεις σε σημαντικούς από οικολογικής και οικονομικής απόψεως θαλασσίους οργανισμούς καθώς επίσης ότι η υγεία του ανθρώπου δύναται να υποστεί βλάβη σαν αποτέλεσμα της κατανάλωσης μολυσμένων θαλασσινών τροφών,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ΙΔΙΑΙΤΕΡΩΣ το σοβαρό ενδιαφέρον σχετικά με τα συστήματα υφαλοχρωματισμού που χρησιμοποιούν οργανοκασσιτερικές ενώσεις ως βιοκτόνα και όντας πεπεισμένοι ότι πρέπει να εξαλειφθεί η εισαγωγή τέτοιων οργανοκασσιτερικών ενώσεων στο περιβάλλον,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ το 17ο Κεφάλαιο της 21ης Ημερήσιας Διάταξης που υιοθετήθηκε από το Συνέδριο των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον και την Ανάπτυξη, 1992, που καλεί τις Χώρες να λάβουν μέτρα για τη μείωση της ρύπανσης που προκαλείται από οργανοκασσιτερικές ενώσεις που χρησιμοποιούνται σε συστήματα υφαλοχρωματισμού,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ΑΚΟΜΗ την απόφαση Α.895(21), που υιοθετήθηκε από τη Γενική Συνέλευση του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού την 25η Νοεμβρίου 1999, και η οποία προτρέπει την Επιτροπή Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος του Οργανισμού (ΜΕΡC) να εργαστεί με σκοπό την ταχεία ανάπτυξη ενός παγκόσμιου οργάνου με τη νομική υποχρέωση να αντιμετωπίζει επειγόντως τις βλαβερές επιδράσεις των συστημάτων υφαλοχρωματισμού,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΚΑΤΑ ΝΟΥ την προληπτική προσέγγιση που ορίστηκε με την Αρχή 15 της Διακήρυξης του Ρίο για το Περιβάλλον και την Ανάπτυξη και η οποία αναφέρεται στην απόφαση ΜΕΡC.67(37) που υιοθετήθηκε από την ΜΕΡC την 15ηΣεπτεμβρίου 1995,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία προστασίας του θαλασσίου περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας από αρνητικές επιδράσεις των συστημάτων υφαλοχρωματισμού,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ΑΚΟΜΗ ότι η χρήση συστημάτων υφαλοχρωματισμού για την αποτροπή της αύξησης των οργανισμών στην επιφάνεια των πλοίων είναι υψίστης σημασίας για την αποτελεσματικότητα του εμπορίου, για τη ναυτιλίας, και για την παρεμπόδιση της εξάπλωσης βλαβερών υδροβίων οργανισμών και παθογόνων μικροβίων - μικροοργανισμών,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ την ανάγκη για τη συνέχιση ανάπτυξης συστημάτων υφαλοχρωματισμού ττου να είναι αποτελεσματικά και ασφαλή για το περιβάλλον καθώς και την ανάγκη προώθησης της αντικατάστασης επιβλαβών συστημάτων από λιγότερο επιβλαβή συστήματα ή αβλαβή κατά προτίμηση συστήματα,

ΕΧΟΥΝ ΣΥΜΦΩΝΗΣΕΙ ως ακολούθως:

ΑΡΘΡΟ 1
Γενικές Υποχρεώσεις

(1) Κάθε συμβαλλόμενο Μέρος αναλαμβάνει να θέσει εξ ολοκλήρου και πλήρως σε ισχύ τις απαιτήσεις της Σύμβασης αυτής με σκοπό τη μείωση ή την εξάλειψη αρνητικών επιδράσεων που προκαλούν τα συστήματα υφαλοχρωματισμού στο θαλάσσιο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

(2) Τα Παραρτήματα αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής της Σύμβασης, οποιαδήποτε αναφορά σε αυτή τη Σύμβαση αποτελεί ταυτόχρονα και αναφορά στα Παραρτήματά της, εκτός και εάν άλλως αναφέρεται.

(3) Καμία διάταξη αυτής της Σύμβαση ς δε θα ερμηνεύεται ότι αποτρέπει οποιαδήποτε Χώρα από τη συλλογική ή μεμονωμένη λήψη αυστηρότερων μέτρων σε ότι αφορά στη μείωση ή εξάλειψη των αρνητικών επιδράσεων των συστημάτων υφαλοχρωματισμού στο περιβάλλον, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.

(4) Τα Μέρη θα καταβάλλουν προσπάθεια να συνεργαστούν με σκοπό την αποτελεσματική θέση σε ισχύ, συμμόρφωση και εφαρμογή αυτής της Σύμβασης.

(5) Τα Μέρη αναλαμβάνουν να ενθαρρύνουν τη συνεχή ανάπτυξη συστημάτων υφαλοχρωματισμού που είναι αποτελεσματικά και ασφαλή για το περιβάλλον.

ΑΡΘΡΟ 2
Ορισμοί

Για τους σκοπούς αυτής της Σύμβασης, εκτός και εάν άλλως ορίζεται:

(1) «Αρχή» σημαίνει την Κυβέρνηση της Χώρας κάτω από την εξουσία της οποίας λειτουργεί το πλοίο. Σε ό,τι αφορά σε πλοίο που έχει το δικαίωμα να φέρει σημαία μιας Χώρας, η Αρχή είναι η Κυβέρνηση αυτής της Χώρας. Σε ό,τι αφορά σε σταθερές ή πλωτές πλατφόρμες που ασχολούνται με την εξερεύνηση και την εκμετάλλευση του θαλασσίου βυθού και υπεδάφους αυτού που συνορεύουν με την ακτή επί της οποίας η παράκτια Χώρα ασκεί κυριαρχικά δικαιώματα με σκοπό την εξερεύνηση και την εκμετάλλευση των φυσικών πόρων τους, η Αρχή είναι η Κυβέρνηση της ενδιαφερόμενης παράκτιας Χώρας.

(2) «Σύστημα υφαλοχρωματισμού» σημαίνει επικάλυψη, μπογιά, επιφανειακή επεξεργασία, επιφάνεια ή συσκευή που χρησιμοποιείται πάνω σε πλοίο για τον έλεγχο ή την αποτροπή προσκόλλησης ανεπιθύμητων οργανισμών.

(3) «Επιτροπή» σημαίνει την Επιτροπή Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος του Οργανισμού.

(4) «Ολική Χωρητικότητα» σημαίνει την ολική χωρητικότητα που υπολογίζεται σύμφωνα με τους κανονισμούς καταμέτρησης της χωρητικότητας, οι οποίοι περιέχονται στο Παράρτημα 1 της Διεθνούς Σύμβασης για την Καταμέτρηση της Χωρητικότητας των Πλοίων, 1969, ή σε οποιαδήποτε διάδοχη Σύμβαση.

(5) «Διεθνές ταξίδι» σημαίνει ταξίδι πλοίου που έχει το δικαίωμα να φέρει τη σημαία μιας Χώρας προς ή από ένα λιμάνι, ναυπηγείο ή υπεράκτιο τερματικό σταθμό κάτω από τη δικαιοδοσία άλλης Χώρας.

(6) «Μήκος» σημαίνει το μήκος όπως ορίζεται στη Διεθνή Σύμβαση περί Γραμμών Φόρτωσης, 1966, όπως τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο του 1988 σχετικά με αυτήν, ή σε όποια διάδοχη Σύμβαση.

(7) «Οργανισμός» σημαίνει τον Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό.

(8) «Γενικός Γραμματέας» σημαίνει τον Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού.

(9) «Πλοίο» σημαίνει πλοίο οποιουδήποτε τύπου που λειτουργεί στο θαλάσσιο περιβάλλον και περιλαμβάνει υδροπτέρυγα, αερόστρωμνα, βυθιζόμενα, επιπλέοντα σκάφη, σταθερές και πλωτές πλατφόρμες, πλωτές αποθηκευτικές μονάδες (FSUs), πλωτές μονάδες αποθήκευσης και εκφόρτωσης παραγωγής (FPSOs).

(10) «Τεχνική Ομάδα» είναι ένα σώμα που αποτελείται από εκπροσώπους των Μερών, των Μελών του Οργανισμού, των Ηνωμένων Εθνών και των Εξειδικευμένων του Υπηρεσιών, των ενδοκυβερνητικών οργανισμών που έχουν συνάψει συμφωνίες με τον Οργανισμό, και των μη κυβερνητικών οργανισμών που έχουν συμβουλευτικό καθεστώς ως προς τον Οργανισμό, οι οποίοι θα πρέπει κατά προτίμηση να περιλαμβάνουν εκπροσώπους ινστιτούτων και εργαστηρίων που να ασχολούνται με την ανάλυση συστημάτων υφαλοχρωματισμού. Αυτοί οι εκπρόσωποι θα πρέπει να είναι ειδήμονες σε ότι αφορά στη περιβαλλοντική συμπεριφορά και συνέπειες στις τοξικολογικές επιδράσεις, στη θαλάσσια βιολογία, στην ανθρώπινη υγεία, στην οικονομική ανάλυση, στο χειρισμό κινδύνων, στη διεθνή ναυτιλία, στις τεχνικές επίστρωσης των συστημάτων υφαλοχρωματισμού ή σε άλλα εξειδικευμένα πεδία που είναι αναγκαία για την αντικειμενική εξέταση της αξίας μιας γενικής πρότασης από τεχνικής απόψεως.

ΑΡΘΡΟ 3
Εφαρμογή

(1) Εκτός και εάν άλλως ορίζεται σε αυτή τη Σύμβαση, η παρούσα Σύμβαση θα εφαρμόζεται σε:

(α) πλοία που έχουν το δικαίωμα να φέρουν τη σημαία ενός Μέρους·

(β) πλοία που δεν έχουν το δικαίωμα να φέρουν τη σημαία ενός Μέρους, αλλά τα οποία λειτουργούν κάτω από την εξουσία ενός Μέρους· και

(γ) πλοία που εισέρχονται σε λιμάνι, ναυπηγείο ή υπεράκτιο τερματικό σταθμό ενός Μέρους, αλλά δεν εμπίπτουν στις περιπτώσεις των υποπαραγράφων (α) ή (β).

(2) Η Σύμβαση αυτή δε θα εφαρμόζεται σε πολεμικά πλοία, σε βοηθητικά σκάφη ή σε άλλα πλοία που ανήκουν σε ένα Μέρος ή λειτουργούν για αυτό και χρησιμοποιούνται, κατά την ορισμένη χρονική στιγμή, αποκλειστικά για κυβερνητική μη εμπορική υπηρεσία, ωστόσο, κάθε Μέρος θα εξασφαλίζει, με την υιοθέτηση κατάλληλων μέτρων που να μην παρακωλύουν τις λειτουργίες ή τις λειτουργικές ικανότητες πλοίων τέτοιου τύπου που ανήκουν σε αυτό ή λειτουργούν για αυτό, ότι τέτοιου τύπου πλοία λειτουργούν κατά τρόπο σύμφωνο προς την παρούσα Σύμβαση, στο μέτρο που αυτό είναι λογικό και πρακτικό.

(3) Όσον αφορά πλοία μη Μερών της Σύμβασης τα Μέρη θα εφαρμόζουν τις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης, όσο κρίνεται αναγκαίο για να εξασφαλισθεί ότι δεν γίνεται ευνοϊκότερη μεταχείριση τούτων.

ΑΡΘΡΟ 4
Έλεγχοι των Συστημάτων Υφαλοχρωματισμού

(1) Σύμφωνα με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο Παράρτημα 1, κάθε Μέρος θα απαγορεύει και/ ή θα περιορίζει:

(α) την εφαρμογή, επανεφαρμογή, εγκατάσταση ή χρήση επιβλαβών συστημάτων υφαλοχρωματισμού σε πλοία που αναφέρονται στο άρθρο 3(1) (α) ή (β)· και

(β) την εφαρμογή, επανεφαρμογή, εγκατάσταση ή χρήση τέτοιων συστημάτων στα πλοία που αναφέρονται στο άρθρο 3(1) (γ), για όσο αυτά βρίσκονται σε λιμάνι, ναυπηγείο ή παράκτιο τερματικό σταθμό ενός Μέρους,

και θα λαμβάνει αποτελεσματικά μέτρα που θα διασφαλίζουν ότι τέτοιου είδους πλοία συμμορφώνονται με αυτές τις απαιτήσεις.

(2) Πλοία που έχουν σύστημα υφαλοχρωματισμού, το οποίο ελέγχεται με τροποποίηση του Παραρτήματος 1 μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Σύμβασης μπορούν να διατηρήσουν αυτό το σύστημα μέχρι την επόμενη καθορισμένη ανανέωση αυτού του συστήματος, αλλά σε καμιά περίπτωση για περίοδο που να ξεπερνά τους 60 μήνες μετά την εφαρμογή, εκτός και εάν η Επιτροπή αποφασίσει ότι υφίστανται εξαιρετικές περιστάσεις που να δικαιολογούν τη νωρίτερη εφαρμογή του ελέγχου.

ΑΡΘΡΟ 5
Έλεγχοι των αποβλήτων του Παραρτήματος 1

Λαμβάνοντας υπόψη τους διεθνείς κανόνες, επίπεδα και απαιτήσεις, ένα Μέρος θα λαμβάνει κατάλληλα μέτρα στην επικράτειά του για να απαιτεί τα απόβλητα από την εφαρμογή ή την αφαίρεση ενός συστήματος υφαλοχρωματισμού που ελέγχεται στο Παράρτημα 1 να συλλέγονται, να γίνονται αντικείμενο διαχείρισης και επεξεργασίας και να καταστρέφονται κατά τρόπο ασφαλή και οικολογικό ώστε να προστατεύεται η ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

ΑΡΘΡΟ 6
Διαδικασία για την Πρόταση Τροποποιήσεων Ελέγχων Συστημάτων Υφαλοχρωματισμού

(1) Κάθε Μέρος δύναται να προτείνει την τροποποίηση του Παραρτήματος 1 σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

(2) Μια αρχική πρόταση θα πρέπει να περιέχει τις πληροφορίες που απαιτούνται στο Παράρτημα 2, και θα πρέπει να υποβάλλεται στον Οργανισμό. Όταν ο Οργανισμός λαμβάνει μια πρόταση, θα πρέπει να τη θέτει υπόψη των Μερών - Μελών του Οργανισμού, των Ηνωμένων Εθνών και των Εξειδικευμένων Υπηρεσιών του, των διακυβερνητικών οργανισμών που έχουν συνάψει συμφωνίες με τον Οργανισμό και των μη κυβερνητικών οργανισμών που έχουν συμβουλευτικό καθεστώς σε σχέση με τον Οργανισμό και να την καθιστά διαθέσιμη για αυτούς.

(3) Η Επιτροπή θα αποφασίζει εάν το υπό εξέταση σύστημα υφαλοχρωματισμού δικαιολογεί μια πιο βαθιά εξέταση που να βασίζεται στην αρχική πρόταση. Εάν η Επιτροπή αποφασίσει ότι δικαιολογείται περαιτέρω εξέταση, θα απαιτεί από το Μέρος που προτείνει να υποβάλει στην Επιτροπή μια τεκμηριωμένη πρόταση που να περιέχει τις πληροφορίες που απαιτούνται στο Παράρτημα 3, εκτός κι αν η αρχική πρόταση περιλαμβάνει ακόμη όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται στο Παράρτημα 3. Όπου η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι υφίσταται απειλή σοβαρής ή μη αναστρέψιμης ζημιάς, η έλλειψη πλήρους επιστημονικής βεβαιότητας δε θα χρησιμοποιείται ως αποτρεπτικός λόγος μιας απόφασης για τη συνέχιση της αξιολόγησης της πρότασης. Η Επιτροπή θα δημιουργήσει μια τεχνική ομάδα σύμφωνα με το άρθρο 7.

(4) Η τεχνική ομάδα θα εξετάσει την τεκμηριωμένη πρόταση μαζί με πρόσθετα στοιχεία υποβάλλονται από οποιαδήποτε ενδιαφερόμενη οντότητα και θα αξιολογεί και αναφέρει στην Επιτροπή εάν η πρόταση έχει καταδείξει να υπάρχει ενδεχόμενο παράλογου κινδύνου αρνητικών επιδράσεων σε οργανισμούς που δεν αποτελούν στόχο ή στην ανθρώπινη υγεία τέτοιες που να δικαιολογούν την τροποποίηση του Παραρτήματος 1. Προς τούτο:

(α) Η εξέταση της τεχνικής ομάδας θα περιλαμβάνει:

(i) αξιολόγηση της σχέσης ανάμεσα στο υπό εξέταση σύστημα υφαλοχρωματισμού και στις συναφείς αρνητικές επιδράσεις που παρατηρούνται είτε στο περιβάλλον είτε στην ανθρώπινη υγεία, συμπεριλαμβανομένης, χωρίς όμως να περιορίζεται σε αυτή, και της κατανάλωσης προσβεβλημένης θαλάσσιας τροφής, ή μέσω ελεγχόμενων μελετών που βασίζονται στα στοιχεία που περιγράφονται στο Παράρτημα 3 και σε όποια άλλα σχετικά στοιχεία που έρχονται στο φως·

(ii) αξιολόγηση της μείωσης του ενδεχόμενου κινδύνου που οφείλεται στα προτεινόμενα μέτρα ελέγχου και σε όποια άλλα μέτρα ελέγχου που μπορεί να ληφθούν υπόψη από την τεχνική ομάδα.

(iii) εξέταση των διαθέσιμων πληροφοριών για την τεχνική δυνατότητα των μέτρων ελέγχου καθώς και της πρότασης κόστους αποδοτικότητας·

(iv) εξέταση των διαθέσιμων πληροφοριών για άλλες επιδράσεις από την εισαγωγή τέτοιων μέτρων ελέγχου που να σχετίζονται με:

- το περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένων, αλλά όμως χωρίς να περιορίζεται σε αυτό, του κόστους αδράνειας και της επίδρασης στην ποιότητα της ατμόσφαιρας)·

- την υγεία των ναυπηγείων και τις ανησυχίες περί ασφαλείας (π.χ. επιδράσεις σε εργαζομένους στα ναυπηγεία)

- το κόστος για τη διεθνή ναυτιλία και άλλους συναφείς τομείς και

(v) εξέταση της διαθεσιμότητας κατάλληλων εναλλακτικών λύσεων, συμπεριλαμβανομένης και μιας εξέτασης των ενδεχόμενων κινδύνων των εναλλακτικών λύσεων.

(β) Η αναφορά της τεχνικής ομάδας θα είναι γραπτή και θα λαμβάνει υπόψη καθεμιά από τις αξιολογήσεις και εκτιμήσεις που αναφέρονται στην υποπαράγραφο (α), εκτός εάν η τεχνική ομάδα μπορεί να αποφασίσει να μην προχωρήσει στις αξιολογήσεις και τις εξετάσεις που περιγράφονται στις υποπαραγράφους (α)(ii) - (α)(v) εάν ορίζεται μετά την αξιολόγηση στην υποπαράγραφο (α)(i) ότι η πρόταση δεν χρήζει παραπέρα εξέτασης.

(γ) Η αναφορά της τεχνικής ομάδας θα περιλαμβάνει, μεταξύ των άλλων, μια σύσταση για το εάν οι διεθνείς έλεγχοι που γίνονται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση δικαιολογούνται από το υπό εξέταση σύστημα υφαλοχρωματισμού, από την καταλληλότητα συγκεκριμένων μέτρων ελέγχου που προτείνονται στην τεκμηριωμένη πρόταση, ή από άλλα μέτρα ελέγχου που πιστεύει ότι είναι πιο κατάλληλα.

(5) Η αναφορά της τεχνικής ομάδας θα διανεμηθεί στα Μέρη, στα Μέλη του Οργανισμού, στα Ηνωμένα Έθνη και στις Εξειδικευμένες Υπηρεσίες τους, στους ενδοκυβερνητικούς οργανισμούς που έχουν συμβουλευτικό καθεστώς σε σχέση με τον Οργανισμό, προτού να την εξετάσει η Επιτροπή. Η Επιτροπή θα πρέπει να αποφασίσει εάν θα εγκρίνει οποιαδήποτε πρόταση για την τροποποίηση του Παραρτήματος 1, και όποιες ενδεχομένως τροποποιήσεις αυτής της πρότασης, λαμβάνοντας υπόψη την αναφορά της τεχνικής ομάδας. Εάν η αναφορά εντοπίσει απειλή σοβαρής ή μη αναστρέψιμης ζημιάς, η έλλειψη πλήρους επιστημονικής βεβαιότητας δε θα χρησιμοποιείται αυτή καθαυτή, ως λόγος που να αποτρέπει να αποφασίσει να εγγράψει ένα σύστημα υφαλοχρωματισμού στον κατάλογο του Παραρτήματος 1. Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις του Παραρτήματος 1, εάν εγκρίνονται από την Επιτροπή, θα διανέμονται σύμφωνα με το άρθρο 16(2)(α). Μια απόφαση για τη μη αποδοχή της πρότασης δε θα πρέπει να αποκλείει τη μελλοντική υποβολή μιας νέας πρότασης σε ό,τι αφορά σε ένα συγκεκριμένο σύστημα υφαλοχρωματισμού, εάν έρθουν στο φως νέα στοιχεία.

(6) Μόνο τα Μέρη μπορούν να συμμετέχουν στις αποφάσεις που λαμβάνονται από την Επιτροπή όπως περιγράφονται στις παραγράφους (3) και (5).

ΑΡΘΡΟ 7
Τεχνικές Ομάδες

(1) Η Επιτροπή θα ιδρύσει μια τεχνική ομάδα σύμφωνα με το άρθρο 6 μόλις ληφθεί μια γενική πρόταση. Σε περιστάσεις που ληφθούν αρκετές προτάσεις ταυτόχρονα ή διαδοχικά, η Επιτροπή μπορεί να ιδρύσει μία ή περισσότερες τεχνικές ομάδας, όπως απαιτείται.

(2) Κάθε Μέρος μπορεί να συμμετέχει στις διαβουλεύσεις μιας τεχνικής ομάδας, και θα πρέπει να αντλεί την εξειδικευμένη γνώση που διατίθεται σε αυτό το Μέρος.

(3) Η Επιτροπή θα αποφασίσει για τις αρμοδιότητες, οργάνωση και λειτουργία των τεχνικών ομάδων. Τέτοιοι όροι θα διασφαλίζουν την προστασία κάθε εμπιστευτικής πληροφορίας που μπορεί να υποβληθεί. Οι τεχνικές ομάδες μπορούν να διοργανώνουν συναντήσεις όπως απαιτείται, αλλά θα προσπαθούν να διεκπεραιώνουν τις εργασίες τους μέσω γραπτής ή ηλεκτρονικής αλληλογραφίας ή άλλων κατάλληλων μέσων.

(4) Μόνο οι εκπρόσωποι των Μερών μπορούν να συμμετέχουν στη διαμόρφωση προτάσεων προς υποβολή στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 6. Μια τεχνική ομάδα θα προσπαθήσει να επιτύχει ομοφωνία μεταξύ των εκπροσώπων των Μερών. Εάν η ομοφωνία δεν είναι δυνατή, η τεχνική ομάδα θα εκφράζει τις όποιες απόψεις της μειοψηφίας που διατυπώνονται από αυτούς τους εκπροσώπους.

ΑΡΘΡΟ 8
Επιστημονική και Τεχνική Έρευνα και Επίβλεψη

(1) Τα Μέρη θα λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για την προώθηση και διευκόλυνση της επιστημονικής και τεχνικής έρευνας σχετικά με τις επιδράσεις των συστημάτων υφαλοχρωματισμού καθώς επίσης και με την παρακολούθηση αυτών των επιδράσεων. Ιδιαιτέρως, μια τέτοια έρευνα θα περιλαμβάνει παρατήρηση, καταμέτρηση, δειγματοληψία, αξιολόγηση και ανάλυση των επιδράσεων των συστημάτων υφαλοχρωματισμού.

(2) Κάθε Μέρος θα προάγει, για την προώθηση των σκοπών της Σύμβασης, τη διαθεσιμότητα σχετικών πληροφοριών για άλλα Μέρη που τις ζητούν σχετικά με:

(α) την ανάληψη επιστημονικών και τεχνικών δραστηριοτήτων σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση·

(β) τα επιστημονικά και τεχνολογικά προγράμματα που αφορούν στο θαλάσσιο χώρο και στους στόχους τους· και

(γ) τις επιδράσεις που παρατηρούνται από προγράμματα παρακολούθησης και αξιολόγησης που σχετίζονται με συστήματα υφαλοχρωματισμού.

ΑΡΘΡΟ 9
Επικοινωνία και Ανταλλαγή Πληροφοριών

(1) Κάθε Μέρος αναλαμβάνει να κοινοποιεί στον Οργανισμό:

(α) έναν κατάλογο των επιθεωρητών που έχουν οριστεί ή αναγνωρισμένων οργανισμών που είναι εξουσιοδοτημένοι να ενεργούν για λογαριασμό αυτού του Μέρους για τη διαχείριση θεμάτων που σχετίζονται με τον έλεγχο συστημάτων υφαλοχρωματισμού σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, με σκοπό τη διανομή του στα Μέρη για την πληροφόρηση των αξιωματούχων τους. Η Διοίκηση, επομένως, θα ενημερώνει τον Οργανισμό για τις συγκεκριμένες ευθύνες καθώς και για τις συνθήκες εξουσιοδότησης που έχουν ανατεθεί στους επιθεωρητές που έχουν οριστεί και στους αναγνωρισμένους οργανισμούς· και

(β) σε ετήσια βάση, πληροφορίες που σχετίζονται με συστήματα υφαλοχρωματισμού εγκεκριμένα, περιορισμένα ή απαγορευμένα από την εσωτερική τους νομοθεσία.

(2) Ο Οργανισμός θα διαθέσει, μέσω κατάλληλων μέσων, πληροφορίες που του κοινοποιούνται σύμφωνα με τα αναφερόμενα στην παράγραφο (1).

(3) Για όσα συστήματα υφαλοχρωματισμού εγκρίνονται, καταχωρούνται ή αδειοδοτούνται από κάποιο Μέρος, αυτό το Μέρος είτε θα χορηγεί είτε θα απαιτεί από τους κατασκευαστές αυτών των συστημάτων υφαλοχρωματισμού να χορηγήσουν, σε όσα Μέρη το ζητήσουν, σχετικές πληροφορίες, στις οποίες στηρίχτηκε η απόφασή του, συμπεριλαμβανομένων και των πληροφοριών που προβλέπονται στο Παράρτημα 3, ή άλλων πληροφοριών κατάλληλων για την οικοδόμηση μιας σωστής αξιολόγησης του συστήματος υφαλοχρωματισμού. Δε θα χορηγείται καμιά πληροφορία που να προστατεύεται από το νόμο.

ΑΡΘΡΟ 10
Επιθεώρηση και Πιστοποίηση

Κάθε χώρα θα διασφαλίζει ότι τα πλοία που έχουν το δικαίωμα να υψώνουν τη σημαία της ή να λειτουργούν κάτω από τη δικαιοδοσία της επιθεωρούνται και πιστοποιούνται σύμφωνα με τους κανονισμούς που αναφέρονται στο Παράρτημα 4.

ΑΡΘΡΟ 11
Επιθεωρήσεις Πλοίων και Διαπίστωση Παραβιάσεων

(1) Ένα πλοίο στο οποίο εφαρμόζεται η παρούσα Σύμβαση μπορεί, σε κάθε λιμάνι, ναυπηγείο ή υπεράκτιο τερματικό σταθμό ενός Μέρους να επιθεωρείται από αξιωματούχους που εξουσιοδοτούνται από αυτό το Μέρος με σκοπό να καθοριστεί εάν το πλοίο συμμορφώνεται με την παρούσα Σύμβαση. Εκτός και εάν υπάρχουν σαφείς ενδείξεις για να πιστεύουμε ότι ένα πλοίο παραβιάζει την παρούσα Σύμβαση, μια τέτοιου είδους επιθεώρηση θα πρέπει να περιορίζεται:

(α) στην εξακρίβωση, όπου απαιτείται, της ύπαρξης επί του πλοίου έγκυρου Διεθνούς Πιστοποιητικού Συστήματος Υφαλοχρωματισμού ή Δήλωσης επί Συστήματος Υφαλοχρωματισμού· και/ ή

(β) στη σύντομη δειγματοληψία του συστήματος υφαλοχρωματισμού του πλοίου που να μην επηρεάζει την ακεραιότητα, δομή, ή λειτουργία του συστήματος υφαλοχρωματισμού λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες που διαμορφώνονται από τον Οργανισμό*. Ωστόσο, ο χρόνος που απαιτείται για την επεξεργασία των αποτελεσμάτων μιας τέτοιας δειγματοληψίας δε θα χρησιμοποιείται ως λόγος παρεμπόδισης της κίνησης και της αναχώρησης του πλοίου.

(2) Εάν υπάρχουν σαφείς ενδείξεις να πιστεύουμε ότι το πλοίο παραβιάζει την παρούσα Σύμβαση, μια εξονυχιστική επιθεώρηση μπορεί να διενεργηθεί λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες που διαμορφώνονται από τον Οργανισμό.*

(3) Εάν διαπιστωθεί ότι το πλοίο παραβιάζει την παρούσα Σύμβαση, το Μέρος που διενεργεί την επιθεώρηση μπορεί να λάβει μέτρα για να προειδοποιήσει, να κρατήσει, να απομακρύνει ή να αποκλείσει το πλοίο από τα λιμάνια του. Το Μέρος που λαμβάνει τέτοια μέτρα εναντίον πλοίου για το λόγο ότι το πλοίο δε συμμορφώνεται με την παρούσα Σύμβαση θα ενημερώνει αμέσως την Αρχή του ενδιαφερόμενου πλοίου.

(4) Τα Μέρη θα συνεργάζονται στον εντοπισμό παραβάσεων και στην επιβολή της παρούσας Σύμβασης. Ένα Μέρος μπορεί επίσης να επιθεωρήσει ένα πλοίο όταν εισέρχεται στα λιμάνια, ναυπηγεία ή υπεράκτιους τερματικούς σταθμούς που βρίσκονται στη δικαιοδοσία του, εάν ληφθεί από οποιοδήποτε Μέρος αίτηση για εξέταση, μαζί με ικανές αποδείξεις ότι το πλοίο παραβιάζει ή παραβίασε κατά τη λειτουργία του την παρούσα Σύμβαση.

Η αναφορά αυτής της εξέτασης θα στέλνεται στο Μέρος που την αιτείται και στην αρμόδια αρχή της Διοίκησης του εμπλεκόμενου πλοίου έτσι ώστε να λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση.

ΑΡΘΡΟ 12
Παραβιάσεις

(1) Θα απαγορεύεται κάθε παραβίαση της παρούσας Σύμβασης και γι' αυτό το λόγο θα επιβάλλονται οι κυρώσεις από τη νομοθεσία της Αρχής του εμπλεκόμενου πλοίου όπου γίνεται η παραβίαση. Εάν η Αρχή ενημερώνεται για μια τέτοια παραβίαση, θα εξετάζει το θέμα και μπορεί να απαιτεί από το αναφερόν Μέρος να παράσχει πρόσθετες αποδείξεις της υποτιθέμενης παραβίασης. Εάν η Αρχή είναι ικανοποιημένη για το ότι υπάρχουν επαρκείς αποδείξεις που να επιτρέπουν την άσκηση δικαστικής δίωξης σε ότι αφορά στην υποτιθέμενη παραβίαση, θα ενεργεί ώστε μια τέτοια δίωξη να ασκείται το συντομότερο δυνατό, σύμφωνα με τους νόμους της. Η Αρχή θα ενημερώνει άμεσα το Μέρος που αναφέρει την υποτιθέμενη παραβίαση, όπως και τον Οργανισμό, για τα μέτρα που ελήφθησαν. Εάν η Αρχή δεν έχει προβεί σε ενέργειες μέσα σε ένα χρόνο από τη λήψη των πληροφοριών, θα ενημερώνει επ' αυτού το Μέρος που ανέφερε την υποτιθέμενη παραβίαση.

(2) Θα απαγορεύεται κάθε παραβίαση της παρούσας Σύμβασης στο χώρο δικαιοδοσίας κάθε Μέρους και γι' αυτό το λόγο θα πρέπει να καθιερωθούν κυρώσεις από τη νομοθεσία αυτού του Μέρους. Όποτε σημειώνεται μια τέτοια παραβίαση, αυτό το Μέρος είτε:

* Οδηγίες που πρόκειται να διαμορφωθούν

(α) θα προκαλέσει την άσκηση δικαστικής δίωξης σύμφωνα με τη νομοθεσία του· ή

(β) θα παράσχει στην Αρχή του εν λόγω πλοίου πληροφορίες και αποδείξεις, που ενδεχομένως να κατέχει, για μια παραβίαση που έχει συμβεί.

(3) Οι κυρώσεις που επιβάλλονται από τη νομοθεσία ενός Μέρους σύμφωνα με το παρόν άρθρο θα είναι αρκετά αυστηρές ώστε να αποτρέπουν παραβιάσεις της παρούσας Σύμβασης όπου και εάν γίνονται.

ΑΡΘΡΟ 13
Αδικαιολόγητη καθυστέρηση ή απαγόρευση απόπλου των πλοίων

(1) Θα καταβάλλεται κάθε δυνατή προσπάθεια έτσι ώστε να αποφεύγεται η αδικαιολόγητη καθυστέρηση ή απαγόρευση απόπλου ενός πλοίου δυνάμει του άρθρου 11 ή 12.

(2) Όταν ένα πλοίο καθυστερεί αδικαιολογήτως ή του απαγορεύεται ο απήπλους δυνάμει του άρθρου 11 ή 12, θα έχει το δικαίωμα αποζημίωσης για όποια απώλεια ή ζημία υποστεί.

ΑΡΘΡΟ 14
Διευθέτηση διαφωνίας

Τα Μέρη θα διευθετήσουν την όποια διαφορά μεταξύ τους αναφορικά με την ερμηνεία ή εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης μέσω διαπραγμάτευσης, διερεύνησης, μεσολάβησης, συμφιλίωσης, διαιτησίας, δικαστικής διευθέτησης, προσφυγής σε περιφερειακούς φορείς ή διακανονισμούς, ή μέσω άλλων ειρηνικών μέσων της επιλογής τους.

ΑΡΘΡΟ 15
Σχέση προς το Διεθνές Δίκαιο Θαλάσσης

Καμία διάταξη της παρούσας Σύμβασης δε θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις οποιασδήποτε Χώρας που εξασφαλίζονται από το εθιμικό διεθνές δίκαιο όπως αντανακλώνται στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θαλάσσης.

ΑΡΘΡΟ 16
Τροποποιήσεις

(1) Αυτή η Σύμβαση δύναται να τροποποιηθεί σύμφωνα με μία από τις διαδικασίες που καθορίζονται στις παραγράφους που ακολουθούν.

(2) Τροποποιήσεις κατόπιν εξέτασης στους κόλπους του Οργανισμού:

(α) Κάθε Μέρος μπορεί να προτείνει την τροποποίηση της παρούσας Σύμβασης. Η προτεινόμενη τροποποίηση θα υποβάλλεται στον Γενικό Γραμματέα, ο οποίος θα την κυκλοφορεί εν συνεχεία στα Μέρη και στα Μέλη του Οργανισμού τουλάχιστον έξι μήνες πριν από την εξέτασή της. Στην περίπτωση πρότασης τροποποίησης που να αφορά στο Παράρτημα 1, θα πρέπει να γίνει αντικείμενο επεξεργασίας σύμφωνα με το άρθρο 6, πριν από την εξέτασή του, δυνάμει του παρόντος άρθρου.

(β) Μια τροποποίηση που προτείνεται και κυκλοφορεί με την ως άνω διαδικασία θα παραπέμπεται στην Επιτροπή για εξέταση. Τα Μέρη, είτε είναι Μέλη του Οργανισμού είτε όχι, θα έχουν το δικαίωμα να συμμετέχουν στις διαδικασίες της Επιτροπής για την εξέταση και υιοθέτηση της τροποποίησης.

(γ) Οι τροποποιήσεις θα υιοθετούνται με πλειοψηφία των 2/3 των Μερών που παρευρίσκονται και ψηφίζουν στην Επιτροπή, υπό την προϋπόθεση ότι τουλάχιστον το 1/3 των Μερών θα είναι παρόντα την ώρα της ψηφοφορίας.

(δ) Οι τροποποιήσεις που υιοθετούνται σύμφωνα με την υποπαράγραφο (γ) θα κοινοποιούνται από τον γενικό Γραμματέα στα Μέρη προς αποδοχή.

(ε) Μια τροποποίηση θα πρέπει να θεωρείται ότι έχει γίνει αποδεκτή στις ακόλουθες περιπτώσεις:

(i) Μια τροποποίηση οποιουδήποτε άρθρου της παρούσας Σύμβασης θα θεωρείται ότι έχει γίνει αποδεκτή την ημερομηνία κατά την οποία τα 2/3 των Μερών θα έχουν γνωστοποιήσει στο Γενικό Γραμματέα την από μέρους τους αποδοχή της τροποποίησης.

(ii) Μια τροποποίηση ενός Παραρτήματος θα θεωρείται ότι έχει γίνει αποδεκτή μετά το πέρας περιόδου 12 μηνών από την ημερομηνία υιοθέτησης της ή όποια άλλη ημερομηνία έχει οριστεί από την Επιτροπή. Ωστόσο, εάν μέχρι αυτήν την ημερομηνία περισσότερα από το 1/3 των Μερών γνωστοποιήσουν στον Γενικό Γραμματέα ότι αντιτίθενται στην τροποποίηση, θα θεωρηθεί ότι αυτή δεν έχει γίνει αποδεκτή.

(στ) Μια τροποποίηση θα πρέπει να τεθεί σε ισχύ υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

(i) Μια τροποποίηση ενός άρθρου της παρούσας Σύμβασης θα τεθεί σε ισχύ για αυτά τα Μέρη που έχουν δηλώσει ότι την έχουν αποδεχτεί έξι μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία θεωρείται ότι έχει γίνει αποδεκτή σύμφωνα με την υποπαράγραφο (ε)(i).

(ii) Μια τροποποίηση του Παραρτήματος 1 θα τεθεί σε ισχύ για όλα τα Μέρη έξι μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία θεωρείται ότι έχει γίνει αποδεκτή, εκτός του Μέρους που:

(1) έχει γνωστοποιήσει την αντίρρησή της για την τροποποίηση σύμφωνα με την υποπαράγραφο (ε)(ϋ) και δεν την έχει ανακαλέσει·

(2) έχει ειδοποιήσει τον Γενικό Γραμματέα, προτού να τεθεί σε ισχύ μια τέτοια τροποποίηση, ότι η τροποποίηση θα τεθεί σε ισχύ για αυτό το Μέρος μόνον αφότου θα έχει ενημερωθεί ο Γενικός Γραμματέας για την από μέρους του αποδοχή· ή

(3) έχει δηλώσει κατά την κατάθεση του εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης ή προσχώρησης στην παρούσα Σύμβαση ότι οι τροποποιήσεις του Παραρτήματος 1 θα τεθούν σε ισχύ για αυτό το Μέρος μόνον αφότου θα έχει ενημερωθεί ο Γενικός Γραμματέας για την από μέρους του αποδοχή αυτών των τροποποιήσεων.

(iii) Μια τροποποίηση ενός οποιουδήποτε άλλου Παραρτήματος -πέραν του Παραρτήματος Ι- θα πρέπει να τεθεί σε ισχύ για όλα τα Μέρη έξι μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία θεωρείται ότι έχει γίνει αποδεκτή, εκτός από τα Μέρη εκείνα που έχουν γνωστοποιήσει την αντίρρησή τους για την τροποποίηση σύμφωνα με την υποπαράγραφο (ε)(ii) και δεν την έχουν ανακαλέσει.

(ζ) (i) Ένα Μέρος που έχει γνωστοποιήσει την αντίρρησή του δυνάμει της υποπαραγράφου (στ)(ii)(1) ή (iii) δύναται εν συνεχεία να ειδοποιήσει τον Γενικό Γραμματέα ότι αποδέχεται την τροποποίηση. Η τροποποίηση αυτή θα τεθεί σε ισχύ για αυτό το Μέρος έξι μήνες μετά την ημερομηνία γνωστοποίησης τής αποδοχής της, ή την ημερομηνία κατά την οποία η τροποποίηση τίθεται σε ισχύ, οποιαδήποτε είναι η μεταγενέστερη ημερομηνία.

(ii) Εάν ένα Μέρος που έχει προβεί σε γνωστοποίηση ή δήλωση που αναφέρεται στην υποπαράγραφο (στ)(ii)(2) ή (3), αντίστοιχα, κοινοποιήσει στον Γενικό Γραμματέα την από μέρους του αποδοχή μιας τροποποίησης, η τροποποίηση αυτή θα τεθεί σε ισχύ για το Μέρος αυτό έξι μήνες μετά την ημερομηνία κοινοποίησης της από μέρους του αποδοχής ή της ημερομηνίας κατά την οποία τίθεται σε ισχύ η τροποποίηση οποιαδήποτε είναι η μεταγενέστερη ημερομηνία.

(3) Τροποποίηση από Διάσκεψη:

(α) Κατόπιν αίτησης ενός Μέρους με τη συναίνεση τουλάχιστον του 1/3 των Μερών, ο Οργανισμός θα συγκαλεί διάσκεψη των Μερών για την εξέταση τροποποιήσεων της παρούσας Σύμβασης.

(β) Μια τροποποίηση που υιοθετείται από μια τέτοια Διάσκεψη με την πλειοψηφία των 2/3 των Μερών που είναι παρόντα και ψηφίζουν θα γνωστοποιείται από τον Γενικό Γραμματέα σε όλα τα Μέρη προς αποδοχή.

(γ) Εκτός και εάν η Διάσκεψη αποφασίσει διαφορετικά, η τροποποίηση θα θεωρείται ότι έχει γίνει αποδεκτή και θα τίθεται σε ισχύ σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στις παραγράφους (2)(ε) και (στ) αντίστοιχα του παρόντος άρθρου.

(4) Όποιο Μέρος έχει αρνηθεί να αποδεχθεί μια τροποποίηση ενός Παραρτήματος θα αντιμετωπίζεται ως μη-Μέρος μόνον σε ό,τι αφορά στην εφαρμογή της παρούσας τροποποίησης.

(5) Μια προσθήκη ενός νέου Παραρτήματος θα προτείνεται και θα υιοθετείται και θα τίθεται σε ισχύ σύμφωνα με τη διαδικασία που εφαρμόζεται σε μια τροποποίηση ενός άρθρου της παρούσας Σύμβασης.

(6) Η όποια κοινοποίηση ή δήλωση δυνάμει του παρόντος άρθρου θα γίνεται γραπτώς προς τον Γενικό Γραμματέα.

(7) Ο Γενικός Γραμματέας θα ενημερώνει τα Μέρη και Μέλη του Οργανισμού για:

(α) όποια τροποποίηση που τίθεται σε ισχύ και την ημερομηνία της έναρξης ισχύος της για όλους και για κάθε Μέρος· και

(β) όποια γνωστοποίηση ή δήλωση γίνεται δυνάμει του παρόντος άρθρου.

ΑΡΘΡΟ 17
Υπογραφή, Επικύρωση, Αποδοχή,
Έγκριση και Προσχώρηση

(1) Η παρούσα Σύμβαση θα είναι ανοιχτή για υπογραφή από κάθε Χώρα στην έδρα του Οργανισμού από την 1η Φεβρουαρίου 2002 μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2002 και εν συνεχεία θα είναι ανοιχτή για να προσχωρήσει κάθε Χώρα.

(2) Οι Χώρες μπορούν να γίνουν Μέρη της παρούσας Σύμβασης με:

(α) υπογραφή που δεν υπόκειται σε επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση· ή

(β) υπογραφή που υπόκειται σε επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση, ακολουθούμενη από κύρωση, αποδοχή ή έγκριση· ή

(γ) προσχώρηση.

(3) Η επικύρωση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση θα επιτυγχάνεται με την κατάθεση ενός εγγράφου προς αυτόν το σκοπό στον Γενικό Γραμματέα.

(4) Εάν μια Χώρα περιλαμβάνει δύο ή περισσότερες εδαφικές μονάδες στις οποίες εφαρμόζονται διαφορετικά συστήματα νομοθεσίας σχετικά με θέματα που αναφέρονται στην παρούσα Σύμβαση, δύναται τη στιγμή της υπογραφής, κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης να δηλώσει ότι η παρούσα Σύμβαση θα εκτείνεται σε όλες τις εδαφικές μονάδες της ή μόνο σε μία ή περισσότερες από αυτές και δύναται να τροποποιήσει τη δήλωση αυτή υποβάλλοντας άλλη δήλωση οποτεδήποτε.

(5) Κάθε τέτοια δήλωση θα γνωστοποιείται στον Γενικό Γραμματέα και θα δηλώνει ρητά τις εδαφικές μονάδες στις οποίες εφαρμόζεται η παρούσα Σύμβαση.

ΑΡΘΡΟ 18
Θέση σε ισχύ

(1) Η παρούσα Σύμβαση τίθεται σε ισχύ δώδεκα μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία όχι λιγότερες από είκοσι πέντε Χώρες, οι εμπορικοί στόλοι των οποίων αποτελούν όχι λιγότερο από το 25% της ολικής χωρητικότητας της παγκόσμιας εμπορικής ναυτιλίας, είτε την έχουν υπογράψει δίχως επιφύλαξη ως προς την κύρωση, αποδοχή ή έγκριση, είτε έχουν καταθέσει το απαραίτητο όργανο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης σύμφωνα με το άρθρο 17.

(2) Για τις Χώρες που έχουν καταθέσει όργανο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης σε ό,τι αφορά στην παρούσα Σύμβαση μετά την ικανοποίηση των απαιτήσεων για την έναρξη ισχύος (της Σύμβασης), αλλά πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος, η κύρωση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση θα ενεργοποιείται την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Σύμβασης ή τρεις μήνες μετά την ημερομηνία κατάθεσης ενός οργάνου, οποιαδήποτε είναι η μεταγενέστερη ημερομηνία.

(3) Κάθε όργανο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης που κατατίθεται μετά την ημερομηνία κατά την οποία η παρούσα Σύμβαση τίθεται σε σχύ θα ενεργοποιείται τρεις μήνες μετά την ημερομηνία κατάθεσης.

(4) Μετά την ημερομηνία κατά την οποία μια τροποποίηση της παρούσας Σύμβασης θεωρείται ότι έχει γίνει αποδεκτή δυνάμει του άρθρου 16, κάθε όργανο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης που κατατίθεται θα εφαρμόζεται στη Σύμβαση όπως τροποποιήθηκε.

ΑΡΘΡΟ 19
Καταγγελία

(1) Η παρούσα Σύμβαση μπορεί να καταγγελθεί από κάθε Μέρος οποτεδήποτε μετά τη συμπλήρωση δύο χρόνων από την ημερομηνία κατά την οποία η παρούσα Σύμβαση τίθεται σε ισχύ για αυτό το Μέρος.

(2) Η καταγγελία θα πραγματοποιείται με την κατάθεση γραπτής ειδοποίησης του Γενικού Γραμματέα, για να ενεργοποιηθεί ένα χρόνο μετά την παραλαβή (της ειδοποίησης) ή μετά από μεγαλύτερη περίοδο όπως ενδεχομένως ορίζεται σε αυτή την κοινοποίηση.

ΑΡΘΡΟ 20
Θεματοφύλακας

(1) Η παρούσα Σύμβαση θα κατατεθεί στον Γενικό Γραμματέα, ο οποίος θα μεταβιβάσει επικυρωμένα αντίγραφα της παρούσας Σύμβασης σε όλες τις Χώρες που έχουν υπογράψει την παρούσα Σύμβαση ή προσχωρήσει σε αυτήν.

(2) Πέρα από τις λειτουργίες που προσδιορίζονται σε άλλα σημεία στην παρούσα Σύμβαση, ο Γενικός Γραμματέας:

(α) ενημερώνει όλες τις Χώρες που έχουν υπογράψει την παρούσα Σύμβαση ή προσχωρήσει σε αυτής σχετικά με:

(i) κάθε νέα υπογραφή ή κατάθεση ενός οργάνου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, μαζί με την ημερομηνία τους·

(ii) την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Σύμβασης· και

(iii) την κατάθεση κάθε οργάνου καταγγελίας της παρούσας Σύμβασης, μαζί με την ημερομηνία κατά την οποία παρελήφθη και την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιείται η καταγγελία και

(β) μόλις η παρούσα Σύμβαση τεθεί σε ισχύ, μεταβιβάζει το κείμενό της στη Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών για καταχώρηση και δημοσίευση σύμφωνα με το Άρθρο 102 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

ΑΡΘΡΟ 21
Γλώσσες

Η παρούσα Σύμβαση παράγεται σε ένα μόνο Πρωτότυπο στην Αραβική, Κινεζική, Αγγλική, Γαλλική, Ρωσική και Ισπανική, και το κάθε κείμενο είναι εξίσου αυθεντικό.

ΠΡΟΣ ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφοντες, αρμοδίως εξουσιοδοτημένοι από τις οικείες κυβερνήσεις για το σκοπό αυτό, έθεσαν την υπογραφή τους στην παρούσα Σύμβαση.

ΚΑΤΑΡΤΙΣΤΗΚΕ ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ, την πέμπτη ημέρα του Οκτωβρίου του έτους δύο χιλιάδες και ένα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΕΛΕΓΧΟΙ ΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΥΦΑΛΟΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟΥ

Σύστημα Υφαλοχρωματισμού	Μέτρα ελέγχου	Εφαρμογή	Ημερομηνία εφαρμογής
Οργανοκασσιτερικές ενώσεις που δρουν ως βιοκτόνα στα συστήματα υφαλοχρωματισμού	Τα πλοία δε θα χρησιμοποιήσουν ούτε θα ξαναχρησιμοποιήσουν τέτοιες ενώσεις	Όλα τα πλοία	1η Ιανουαρίου 2003
Οργανοκασσιτερικές ενώσεις που δρουν ως βιοκτόνα στα συστήματα υφαλοχρωματισμού	Τα πλοία είτε: (1) δεν θα φέρουν τέτοιες ενώσεις στα κύτη τους ή στα εξωτερικά τους μέρη ή επιφάνειες· ή (2) θα φέρουν μια επίστρωση που θα αποτελεί εμπόδιο στη διαφυγή τέτοιων ενώσεων από το υποκείμενο μη σύμφωνο σύστημα υφαλοχρωματισμού	Όλα τα πλοία (εκτός από σταθερές και πλωτές πλατφόρμες FSUs και FPSOs που έχουν κατασκευαστεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 2003 και δεν βρίσκονται στη μόνιμη δεξαμενή καθαρισμού την 1η Ιανουαρίου 2003 ή μετά	1η Ιανουαρίου 2008

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΜΙΑ ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

(1) Μια αρχική πρόταση θα πρέπει να περιλαμβάνει επαρκή τεκμηρίωση που να περιέχει τουλάχιστον τα ακόλουθα:

(α) αναγνώριση του συστήματος υφαλοχρωματισμού για το οποίο γίνεται λόγος στην πρόταση: όνομα του συστήματος υφαλοχρωματισμού· όνομα των ενεργών συστατικών και τον αριθμό καταχώρησης στην Υπηρεσία που τηρεί τις διεθνείς καρτέλες χημικής ασφάλειας (Chemical Abstract Services Registry Number), όπου εφαρμόζεται ή συστατικά του συστήματος που είναι ύποπτα για την πρόκληση αρνητικών ανησυχητικών επιδράσεων·

(β) χαρακτηρισμός των πληροφοριών που υποδηλώνουν ότι το σύστημα υφαλοχρωματισμού ή τα προϊόντα μετασχηματισμού του μπορεί να συνιστούν κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία ή μπορεί να έχουν αρνητικές επιδράσεις στους οργανισμούς που δεν αποτελούν στόχο σε συγκεντρώσεις που είναι πιθανό να βρεθούν στο περιβάλλον (π.χ. τα αποτελέσματα μελετών τοξικότητας σε αντιπροσωπευτικά είδη ή στοιχεία βιοσυσσώρευσης)·

(γ) υλικό που να υποστηρίζει το ενδεχόμενο εμφάνισης τοξικών συστατικών στο σύστημα υφαλοχρωματισμού, ή στα προϊόντα του μετασχηματισμού του, στο περιβάλλον σε συγκεντρώσεις που θα μπορούσαν να καταλήξουν σε αρνητικές επιδράσεις για οργανισμούς που δεν αποτελούν στόχο, για την ανθρώπινη υγεία ή για την ποιότητα του νερού (π.χ. στοιχεία των ουσιών που παραμένουν στην υδάτινη στήλη, ιζήματα και βιόκοσμο· ρυθμός απελευθέρωσης τοξικών συστατικών από καλυμμένες επιφάνειες σε μελέτες ή κάτω από πραγματικές συνθήκες· ή στοιχεία παρακολούθησης, εάν είναι διαθέσιμα)·

(δ) μια ανάλυση της σχέσης μεταξύ του συστήματος υφαλοχρωματισμού, των συναφών αρνητικών επιδράσεων και των περιβαλλοντικών συγκεντρώσεων που παρατηρούνται ή αναμένονται· και

(ε) μια προκαταρκτική σύσταση για το είδος των περιορισμών που θα μπορούσε να είναι αποτελεσματικός για τη μείωση των κινδύνων που σχετίζονται με το σύστημα υφαλοχρωματισμού.

(2) Μια αρχική πρόταση θα υποβάλλεται σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες του Οργανισμού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΜΙΑ ΓΕΝΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

(1) Μια γενική πρόταση θα περιλαμβάνει επαρκή τεκμηρίωση που να περιέχει τα ακόλουθα:

(α) εξελίξεις σε ό,τι αφορά στα δεδομένα που παρατίθενται στην αρχική πρόταση·

(β) ευρήματα από τις κατηγορίες των δεδομένων που παρατίθενται στις παραγράφους (3)(α), (β) και (γ), κατά περίπτωση, αναλόγως με το θέμα της πρότασης και την αναγνώριση ή περιγραφή των μεθόδων σύμφωνα με τις οποίες αναπτύχθηκαν τα δεδομένα·

(γ) περίληψη των αποτελεσμάτων μελετών που διενεργήθηκαν για τις αρνητικές επιδράσεις του συστήματος υφαλοχρωματισμού·

(δ) εάν έχει διενεργηθεί κάποια παρακολούθηση, μια περίληψη με τα αποτελέσματα αυτής της παρακολούθησης, που να περιλαμβάνει και πληροφορίες για την κίνηση των πλοίων και μια γενική περιγραφή της περιοχής όπου έγινε η παρακολούθηση·

(ε) περίληψη των διαθέσιμων στοιχείων για την περιβαλλοντική ή οικολογική έκθεση και τις όποιες εκτιμήσεις περιβαλλοντικών συγκεντρώσεων που καταρτίστηκαν μέσω της εφαρμογής μαθηματικών μοντέλων, χρησιμοποιώντας όλες τις διαθέσιμες παραμέτρους για τη συμπεριφορά του περιβάλλοντος, κατά προτίμηση αυτές που καθορίστηκαν πειραματικά, μαζί με μια αναγνώριση ή περιγραφή της μεθοδολογίας του μοντέλου·

(στ) εκτίμηση της σχέσης μεταξύ του εν λόγω συστήματος υφαλοχρωματισμού, των συναφών αρνητικών επιδράσεων και των περιβαλλοντικών συγκεντρώσεων, που είτε παρατηρούνται είτε είναι αναμενόμενες·

(ζ) ποιοτική δήλωση του επιπέδου αβεβαιότητας στην εκτίμηση για την οποία γίνεται λόγος στην υποπαράγραφο (στ)·

(η) σύσταση συγκεκριμένων μέτρων ελέγχου για τη μείωση των κινδύνων που σχετίζονται με το σύστημα υφαλοχρωματισμού· και

(θ) περίληψη των αποτελεσμάτων διαθέσιμων μελετών για τις ενδεχόμενες επιδράσεις των συνιστώμενων μέτρων ελέγχου που σχετίζονται με την ποιότητα της ατμόσφαιρας, τις συνθήκες στα ναυπηγεία, τη διεθνή ναυτιλία και άλλους συναφείς τομείς, καθώς επίσης και για τη διαθεσιμότητα κατάλληλων εναλλακτικών λύσεων.

(2) Μια γενική πρόταση θα περιλαμβάνει επίσης πληροφορίες για καθεμιά από τις ακόλουθες φυσικές και χημικές ιδιότητες των συστατικών που μας ενδιαφέρουν εδώ, όπως εφαρμόζονται:

- σημείο τήξης·
- σημείο βρασμού·
- πυκνότητα (σχετική πυκνότητα)·
- τάση ατμού·
- διαλυτότητα στο νερό/pH/σταθερή διαλυτότητας (pKa)·
- δυναμικό οξείδωσης/αναγωγής·
- μοριακή μάζα·
- μοριακή δομή· και
- άλλες φυσικές και χημικές ιδιότητες που προσδιορίζονται στην αρχική πρόταση.

(3) Για τους σκοπούς της παραγράφου (1)(β) ανωτέρω, οι κατηγορίες των στοιχείων έχουν ως εξής:

(α) Στοιχεία για το μέλλον του περιβάλλοντος και τις επιδράσεις στο περιβάλλον:

- τρόποι διάσπασης/ διάλυσης (π.χ. υδρόλυση/ φωτοδιάσπαση/ βιοδιάσπαση)·
- διατήρηση στα σχετικά μέσα (π.χ. υδάτινη στήλη/ ιζήματα/ βιόκοσμος)·
- ιζήματα/ διαχωρισμός νερού·
- ρυθμός απελευθέρωσης βιοκτόνων ή ενεργών συστατικών·
- ισορροπία μάζας·
- βιοσυσσώρευση, συντελεστής συγκέντρωσης, συντελεστής οκτανόλης/ νερού· και
- όποιες καινούριες αντιδράσεις σχετικά με την απελευθέρωση ή γνωστές αλληλένδετες συνέπειες.

(β) Στοιχεία για ακούσιες επιδράσεις στα υδρόβια

φυτά, στα σπονδυλωτά, στα ψάρια, στα θαλάσσια πουλιά, στα θαλάσσια θηλαστικά, στα υπό εξαφάνιση είδη, σε άλλους βιόκοσμους, στην ποιότητα του νερού, στο βυθό της θάλασσας, στο φυσικό περιβάλλον οργανισμών που δεν αποτελούν στόχο, συμπεριλαμβανομένων και των ευαίσθητων και αντιπροσωπευτικών οργανισμών:

- οξεία τοξικότητα·
- χρόνια τοξικότητα·
- εξελικτική και αναπαραγωγική τοξικότητα·
- ενδοκρινής διάσπαση·
- τοξικότητα ιζημάτων·
- βιοδιαθεσιμότητα/ βιομεγένθυση/ βιοσυγκέντρωση·
- δίκτυο τροφίμων/ επιδράσεις στον πληθυσμό·
- παρατήρηση των αρνητικών επιπτώσεων στον τομέα/ στην εξόντωση ψαριών/ στους εκβρασμούς/ στην ανάλυση ιστών· και
- υπολείμματα στις θαλάσσιες τροφές.

Τα στοιχεία αυτά θα πρέπει να σχετίζονται με ένα ή περισσότερα είδη οργανισμών που δεν αποτελούν στόχο, όπως για παράδειγμα υδρόβια φυτά, σπονδυλωτά, ψάρια, πουλιά, θηλαστικά και υπό εξαφάνιση είδη.

(γ) Τα δεδομένα που σχετίζονται με τις ενδεχόμενες επιδράσεις στην ανθρώπινη υγεία (συμπεριλαμβανομένης, αλλά δίχως να περιορίζεται σε αυτή, και της κατανάλωσης μολυσμένων θαλάσσιων τροφών).

(4) Μια γενική πρόταση θα περιλαμβάνει περιγραφή των μεθόδων που χρησιμοποιήθηκαν, καθώς επίσης και όποια σχετικά μέτρα λαμβάνονται για τη διασφάλιση της ποιότητας και όποια εξέταση των μελετών που γίνεται από ειδικούς.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΥΦΑΛΟΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟΥ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ 1
Επιθεωρήσεις

(1) Πλοία με ολική χωρητικότητα 400 κόρων και άνω για τα οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 3(1)(α) και τα οποία πραγματοποιούν διεθνείς πλόες, εξαιρώντας τις σταθερές ή πλωτές πλατφόρμες, τα FSUs, και τα FPSOs, θα υπόκεινται σε επιθεωρήσεις όπως προσδιορίζονται ακολούθως:

(α) αρχική επιθεώρηση προτού να τεθεί σε λειτουργία το πλοίο ή πριν την πρώτη έκδοση του Διεθνούς Πιστοποιητικού (Certificate) για το Σύστημα Υφαλοχρωματισμού που απαιτείται από τους κανονισμούς 2 ή 3· και

(β) επιθεώρηση όταν τα συστήματα υφαλοχρωματισμού αλλάζουν ή αντικαθίστανται. Οι επιθεωρήσεις αυτές θα αναγράφονται στο Πιστοποιητικό που εκδίδεται δυνάμει των κανονισμών 2 ή 3.

(2) Η επιθεώρηση θα είναι τέτοια έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι το σύστημα υφαλοχρωματισμού του πλοίου συμμορφώνεται πλήρως με την παρούσα Σύμβαση.

(3) Η Αρχή θα καθιερώσει κατάλληλα μέτρα για τα πλοία που δεν υπόκεινται στις απαιτήσεις της παραγράφου (1) του παρόντος κανονισμού έτσι ώστε να διασφαλιστεί ότι τηρείται η παρούσα Σύμβαση.

(4) (α) Όσον αφορά στην επιβολή της παρούσας Σύμβασης, οι επιθεωρήσεις των πλοίων θα διενεργούνται από αξιωματούχους αρμοδίως εξουσιοδοτημένους από την Αρχή ή όπως προβλέπεται στον κανονισμό 3(1), λαμβάνοντας υπόψη οδηγίες για επιθεωρήσεις που καταρτίζονται από τον Οργανισμό.* Εναλλακτικά, η Αρχή μπορεί να εμπιστευτεί επιθεωρήσεις που απαιτούνται από την παρούσα Σύμβαση είτε σε ορισμένους γι' αυτό το σκοπό επιθεωρητές είτε σε αναγνωρισμένους από αυτή οργανισμούς.

(β) Η Αρχή που ορίζει επιθεωρητές ή αναγνωρίζει σε οργανισμούς** το δικαίωμα να διενεργούν επιθεωρήσεις θα παρέχει τη δυνατότητα στον εξουσιοδοτημένο επιθεωρητή ή στον αναγνωρισμένο οργανισμό, το λιγότερο:

(i) να απαιτεί τη συμμόρφωση του πλοίου που επιθεωρεί με τις διατάξεις του Παραρτήματος 1 και

(ii) να διενεργεί επιθεωρήσεις εάν της ζητηθεί από τις αρμόδιες αρχές της Χώρας του λιμένα που είναι Μέρος της παρούσας Σύμβασης.

(γ) Όταν η Αρχή, ο εξουσιοδοτημένος επιθεωρητής ή ο αναγνωρισμένος οργανισμός αποφανθεί ότι το σύστημα υφαλοχρωματισμού δεν είναι σύμφωνο είτε προς τις λεπτομέρειες του Πιστοποιητικού που απαιτούνται δυνάμει του κανονισμού 2 ή 3, είτε ως προς τις απαιτήσεις της παρούσας Σύμβασης, η Αρχή αυτή, ο επιθεωρητής ή ο οργανισμός θα διασφαλίζει άμεσα ότι αναλαμβάνονται διορθωτικές ενέργειες για τη συμμόρφωση του πλοίου. Ο επιθεωρητής ή ο οργανισμός θα κοινοποιεί επίσης εν ευθέτω χρόνω αυτή την απόφαση στην Αρχή. Εάν δεν λάβουν χώρα οι απαιτούμενες διορθωτικές ενέργειες, η Αρχή θα ενημερώνεται άμεσα και θα διασφαλίζει ότι δεν εκδίδεται το Πιστοποιητικό ή ότι αφαιρείται, όπως αρμόζει σε κάθε περίπτωση.

(δ) Στην περίπτωση που περιγράφεται στην υποπαράγραφο (γ), εάν το πλοίο βρίσκεται στον λιμένα άλλου Μέρους, οι αρμόδιες αρχές της Χώρας του λιμένα θα ειδοποιούνται αμέσως. Όταν η Αρχή, ο εξουσιοδοτημένος επιθεωρητής ή ο αναγνωρισμένος οργανισμός έχει ενημερώσει τις αρμόδιες αρχές της Χώρας του λιμένα, η Κυβέρνηση της ενδιαφερόμενης Χώρας του λιμένα θα παράσχει την αναγκαία βοήθεια στην Αρχή αυτή, στον επιθεωρητή ή στον οργανισμό προκειμένου να εκτελέσουν τις υποχρεώσεις τους σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, συμπεριλαμβανομένης και της όποιας ενέργειας περιγράφεται στο άρθρο 11 ή 12.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ 2
Έκδοση ή Οπισθογράφηση ενός Διεθνούς Πιστοποιητικού για το Σύστημα Υφαλοχρωματισμού

(1) Η Αρχή θα απαιτεί την έκδοση πιστοποιητικού για ένα πλοίο στο οποίο εφαρμόζεται ο κανονισμός 1 μετά την επιτυχή ολοκλήρωση μιας επιθεώρησης σύμφωνα με τον κανονισμό 1. Ένα Πιστοποιητικό που εκδίδεται από την αρχή ενός Μέρους θα γίνεται αποδεκτό από τα άλλα Μέρη και θα θεωρείται ότι έχει την ίδια ισχύ με τα Πιστοποιητικά που εκδίδουν τα άλλα Μέρη για τους σκοπούς που καλύπτονται από την παρούσα Σύμβαση.

(2) Τα πιστοποιητικά θα εκδίδονται ή θα εγκρίνονται είτε από την Αρχή είτε από οποιοδήποτε πρόσωπο ή οργανισμό που είναι αρμοδίως εξουσιοδοτημένοι για αυτό. Σε κάθε περίπτωση, η Αρχή αναλαμβάνει πλήρη ευθύνη για το Πιστοποιητικό.

* Οδηγίες που πρόκειται να καταρτιστούν.

** Η φράση αναφέρεται στις οδηγίες που υιοθετήθηκαν από τον Οργανισμό με την απόφαση Α.739(18), όπως ενδεχομένως τροποποιηθούν από τον Οργανισμό, και στις προδιαγραφές που υιοθετήθηκαν από τον Οργανισμό με την απόφαση Α.789(19), όπως ενδεχομένως τροποποιηθούν από τον Οργανισμό.

(3) Για τα πλοία που φέρουν σύστημα υφαλοχρωματισμού που ελέγχεται δυνάμει του Παραρτήματοςΐ, το οποίο εφαρμόστηκε πριν από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ ενός ελέγχου για ένα τέτοιο σύστημα, η Αρχή θα εκδώσει ένα Πιστοποιητικό σύμφωνα με τις παραγράφους (2) και (3) του παρόντος κανονισμού όχι αργότερα μετά την πάροδο δύο χρόνων από την θέση σε ισχύ του εν λόγω ελέγχου. Η παρούσα παράγραφος δε θα επηρεάσει την όποια απαίτηση για συμμόρφωση των πλοίων με το Παράρτημα 1.

(4) Το Πιστοποιητικό θα καταρτίζεται σύμφωνα με τον τύπο που αντιστοιχεί στο υπόδειγμα που παρατίθεται στο Προσάρτημα 1 του παρόντος Παραρτήματος και θα γραφεί τουλάχιστον στην Αγγλική, στη Γαλλική ή στην Ισπανική. Εάν χρησιμοποιηθεί -συν τοις άλλοις- και η επίσημη γλώσσα της εκδούσας Χώρας, αυτή θα υπερισχύει στην περίπτωση διαμάχης ή διαφοράς.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ 3
Έκδοση ή Οπισθογράφηση ενός Διεθνούς Πιστοποιητικού Συστήματος Υφαλοχρωματισμού από άλλο Μέρος

(1) Κατόπιν αίτησης της Αρχής, ένα άλλο Μέρος μπορεί να προκαλέσει την επιθεώρηση ενός πλοίου και, εάν μείνει ικανοποιημένο ότι είναι εναρμονισμένο με την παρούσα Σύμβαση, θα εκδώσει ή θα εξουσιοδοτήσει την έκδοση ενός Πιστοποιητικού για το πλοίο και, όπου αρμόζει, θα οπισθογράψει ή θα εξουσιοδοτήσει την οπισθογράφηση του Πιστοποιητικού αυτού για το πλοίο, σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση.

(2) Ένα αντίτυπο του Πιστοποιητικού και ένα αντίτυπο της αναφοράς επιθεώρησης θα σταλούν το συντομότερο δυνατό στην αιτούσα Αρχή.

(3) Ένα τοιουτοτρόπως εκδοθέν Πιστοποιητικό θα περιλαμβάνει μια δήλωση ότι έχει εκδοθεί κατόπιν αιτήσεως της Αρχής για την οποία γίνεται λόγος στην παράγραφο (1) και θα έχει την ίδια ισχύ και θα λάβει την ίδια αναγνώριση όπως ένα Πιστοποιητικό που εκδίδεται από την Αρχή.

(4) Κανένα Πιστοποιητικό δε θα εκδίδεται για πλοίο που έχει το δικαίωμα να φέρει τη σημαία μιας Χώρας που δεν είναι Μέρος.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ 4

Ισχύς ενός Διεθνούς Πιστοποιητικού για το Σύστημα Υφαλοχρωματισμού

(1) Ένα Πιστοποιητικό που εκδίδεται δυνάμει του κανονισμού 2 ή 3 θα πάψει να έχει ισχύ σε μια από τις ακόλουθες περιπτώσεις:

(α) εάν το σύστημα υφαλοχρωματισμού αλλάξει ή αντικατασταθεί και το Πιστοποιητικό δεν οπισθογραφηθεί σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση και

(β) κατά την αλλαγή σημαίας. Νέο Πιστοποιητικό θα εκδίδεται μόνο όταν το Μέρος που εκδίδει το νέο Πιστοποιητικό είναι πλήρως ικανοποιημένο ότι το πλοίο είναι εναρμονισμένο με την παρούσα Σύμβαση. Στην περίπτωση αλλαγής σημαίας μεταξύ Μερών, εάν ζητηθεί εντός τριών μηνών αφότου θα έχει γίνει η αλλαγή, το Μέρος του οποίου τη σημαία το πλοίο είχε προηγουμένως το δικαίωμα να φέρει θα στείλει, το συντομότερο δυνατό, στην Αρχή αντίτυπο των Πιστοποιητικών που έφερε το πλοίο πριν από την αλλαγή σημαίας και το αντίτυπο συναφών αναφορών επιθεώρησης, εάν είναι διαθέσιμο.

(2) Η έκδοση ενός νέου Πιστοποιητικού από ένα Μέρος για ένα πλοίο που έφερε προηγουμένως σημαία άλλου Μέρους μπορεί να βασίζεται σε μια νέα επιθεώρηση ή σε ένα ισχύον Πιστοποιητικό που είχε εκδοθεί από το πρότερο Μέρος του οποίου τη σημαία είχε το δικαίωμα να φέρει το πλοίο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ 5
Δήλωση για το Σύστημα Υφαλοχρωματισμού

(1) Η Αρχή θα απαιτεί από ένα πλοίο μήκους 24 μέτρων και άνω, αλλά χωρητικότητας μικρότερης των 400 κόρων που πραγματοποιεί διεθνείς πλόες και στο οποίο εφαρμόζεται το άρθρο 3(1)(α) (αποκλείοντας τις σταθερές ή πλωτές πλατφόρμες, τα FSUs, και τα FPSOs) να φέρουν μια Δήλωση υπογεγραμμένη από τον ιδιοκτήτη ή τον εξουσιοδοτημένο φορέα του ιδιοκτήτη. Η Δήλωση αυτή θα συνοδεύεται από κατάλληλη τεκμηρίωση (όπως για παράδειγμα απόδειξη χρώματος ή τιμολόγιο από εργολάβο) ή θα περιέχει κατάλληλη οπισθογράφηση.

(2) Η Δήλωση θα καταρτίζεται κατά τον τύπο που αντιστοιχεί στο υπόδειγμα που παρατίθεται στο Προσάρτημα 2 του παρόντος Παραρτήματος και θα γραφεί τουλάχιστον στην Αγγλική, στη Γαλλική ή στην Ισπανική. Εάν χρησιμοποιηθεί - συν τοις άλλοις - και η επίσημη γλώσσα της Χώρας της σημαίας της οποίας είχε δικαίωμα να φέρει, αυτή θα υπερισχύει στην περίπτωση διαμάχης ή διαφοράς.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 1 ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΥΦΑΛΟΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟΥ

ΔΙΕΘΝΕΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΥΦΑΛΟΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟΥ
(Το παρόν Πιστοποιητικό θα συμπληρώνεται από ένα Πληροφοριακό Έγγραφο για τα Συστήματα Υφαλοχρωματισμού)

(Επίσημη σφραγίδα) (Χώρα)

Εκδοθέν δυνάμει της
Διεθνούς Σύμβασης για τον έλεγχο Επικίνδυνων Συστημάτων Υφαλοχρωματισμού σε πλοία

υπό την εξουσιοδότηση της κυβέρνησης της

....
(όνομα της Χώρας)

από

....
(εξουσιοδοτημένο πρόσωπο ή οργανισμός)

Όταν ένα Πιστοποιητικό έχει προηγουμένως εκδοθεί, το παρόν Πιστοποιητικό αντικαθιστά το πιστοποιητικό που χρονολογείται από ....

Στοιχεία πλοίου[1]

Όνομα πλοίου ....

Διεθνές διακριτικό σήμα ....

Λιμάνι νηολόγησης ....

Ολική χωρητικότητα ....

Αριθμός IMO[2] ....

Ένα σύστημα υφαλοχρωματισμού που ελέγχεται δυνάμει του Παραρτήματος 1 δεν έχει εφαρμοστεί κατά τη διάρκεια της κατασκευής του παρόντος πλοίου ή μετά από αυτή ....☐

---

1 Εναλλακτικά, τα στοιχεία του πλοίου μπορούν να τοποθετηθούν οριζοντίως σε κουτιά.
2 Σύμφωνα με το Σχέδιο του IMO περί Αναγνωριστικού Αριθμού Πλοίων που υιοθετήθηκε από τον Οργανισμό με την απόφαση της Συνέλευσης Α.600(15).

Ένα σύστημα υφαλοχρωματισμού που ελέγχεται δυνάμει του Παραρτήματος 1 έχει προηγουμένως εφαρμοστεί στο παρόν πλοίο, αλλά έχει αφαιρεθεί από .... (εισάγετε το όνομα της ευκολίας) την ....(ημερομηνία) ....☐

Ένα σύστημα υφαλοχρωματισμού που ελέγχεται δυνάμει του Παραρτήματος 1 έχει προηγουμένως εφαρμοστεί στο παρόν πλοίο, αλλά έχει καλυφθεί με μονωτικό στρώμα που εφαρμόστηκε από .... (εισάγεται το όνομα της ευκολίας) την .... (ημερομηνία) ....☐

Ένα σύστημα υφαλοχρωματισμού που ελέγχεται δυνάμει του Παραρτήματος 1 εφαρμόστηκε στο πλοίο πριν από .... (ημερομηνία)[3], αλλά πρέπει να αφαιρεθεί ή να καλυφθεί με μονωτικό στρώμα πριν από .... (ημερομηνία)[4] ....☐

ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΟΤΙ:

1. έχει γίνει επιθεώρηση στο πλοίο σύμφωνα με τον κανονισμό 1 του Παραρτήματος 4 της Σύμβασης· και

2. η επιθεώρηση δείχνει ότι το σύστημα υφαλοχρωματισμού του πλοίου είναι εναρμονισμένο με τις εφαρμόσιμες απαιτήσεις του Παραρτήματος 1 της Σύμβασης.

Εκδόθηκε στον/στην ....
(Τόπος έκδοσης του Πιστοποιητικού)

....
(Ημερομηνία έκδοσης) (Υπογραφή αρμοδίου εξουσιοδ/μένου οργάνου)

Ημερομηνία ολοκλήρωσης της επιθεώρησης
κατά την οποία εκδίδεται το παρόν πιστοποιητικό: ....

3 Ημερομηνία έναρξης ισχύος του ελεγκτικού μέτρου.

4 Ημερομηνία λήξης της περιόδου εφαρμογής που ορίζεται στο άρθρο 4(2) ή στο Παράρτημα 1.

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΓΙΑ ΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΥΦΑΛΟΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟΥ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΓΙΑ ΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΥΦΑΛΟΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟΥ

(Το παρόν Πληροφοριακό Έγγραφο επισυνάπτεται πάντα στο Διεθνές Πιστοποιητικό Συστήματος Υφαλοχρωματισμού)

Στοιχεία πλοίου

Όνομα πλοίου : ....

Διεθνές Διακριτικό Σήμα : ....

Αριθμός ΙΜΟ : ....

Λεπτομέρειες του συστήματος(-ων) υφαλοχρωματισμού που εφαρμόζεται

Είδος(-η) χρησιμοποιηθέντος(-ων) συστήματος(-ων) υφαλοχρωματισμού ....
....

Ημερομηνία(-ες) εφαρμογής συστήματος(-ων) υφαλοχρωματισμού ....
....

Όνομα(-ατα) εταιρείας(-ιών) και ευκολίας(-ιών)/ θέσης(-εων) όπου εφαρμόστηκε
....

Όνομα(-ατα) κατασκευαστού(-ών) συστήματος υφαλοχρωματισμού ....
....

Όνομα (-ατα) και χρώμα(-ατα) συστήματος(-ων) υφαλοχρωματισμού ....
....

Ενεργό(-ά) συστατικό(-ά) και Αριθμός(-οί) Καταχώρησης στην Υπηρεσία που τηρεί πίνακα για τη σύνταξη των διεθνών καρτελών χημικής ασφάλειας {Chemical Abstract Services Registry Number(s) ή CAS number(s)}
....
....

Είδος(-η) μονωτικού στρώματος, εάν υπάρχουν ....
....

Όνομα (-ατα) και χρώμα(-ατα) μονωτικού στρώματος που εφαρμόστηκε, εάν υπάρχει ....
....

Ημερομηνία εφαρμογής του μονωτικού χρώματος ....
....

ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΒΕΒΑΙΩΝΕΤΑΙ ότι το παρόν Πληροφοριακό Έγγραφο είναι από κάθε άποψη ορθό.

Εκδόθηκε στον/στην ....
(Τόπος έκδοσης του Πληροφοριακού Εγγράφου)

....	....
(Ημερομηνία έκδοσης)	(Υπογραφή αρμοδίου εξουσιοδ/μένου οργάνου)

Οπισθογράφηση των Πληροφοριακών Εγγράφων[5]

ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ότι η επιθεώρηση που απαιτείται σύμφωνα με τον κανονισμό 1(1)(β) του Παραρτήματος 4 της Σύμβασης διαπίστωσε ότι το πλοίο ήταν εναρμονισμένο με την παρούσα Σύμβαση.

Λεπτομέρειες του συστήματος(-ων) υφαλοχρωματισμού που εφαρμόστηκε

Είδος(-η) χρησιμοποιηθέντος(-ων) συστήματος(-ων) υφαλοχρωματισμού ......
....

Ημερομηνία(-ες) εφαρμογής συστήματος(-ων) υφαλοχρωματισμού ....
....

Όνομα(-ατα) εταιρείας(-ών) και ευκολίας(-ιών) θέσης(-εων) όπου εφαρμόστηκε
....
....

Όνομα (-ατα) κατασκευαστού(-ων) συστήματος(-ων) υφαλοχρωματισμού .....
....

Όνομα (-ατα) και χρώμα(-ατα) συστήματος(-ων) υφαλοχρωματισμού ....
....

Ενεργό(-ά) συστατικό(-ά) και Αριθμός(-οί) Καταχώρησης στην Υπηρεσίας που τηρεί τη σύνταξη των διεθνών καρτελών χημικής ασφάλειας (Chemical Abstract Services Registry Number ή (CAS number)
....
....

Είδος(-η) μονωτικού στρώματος, εάν υπάρχει(-ουν) ....
....

Όνομα(-ατα) και χρώμα(-ατα) μονωτικού χρώματος που εφαρμόστηκε, εάν υπάρχει ....

Ημερομηνία εφαρμογής του μονωτικού στρώματος ....
....

Υπογράφηκε : ....
(Υπογραφή του αρμοδίου εξουσιοδοτημένου οργάνου)
Τόπος : ....
Ημερομηνία[6] : ....
(Σφραγίδα της αρχής)

5 Η παρούσα σελίδα του Πληροφοριακού Εγγράφου θα αναπαράγεται και θα προστίθεται στο Έγγραφο εάν η Διοίκηση το κρίνει αναγκαίο.
6 Ημερομηνία ολοκλήρωσης της επιθεώρησης κατά την οποία έγινε η οπισθογράφηση αυτή.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 2 ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ 4

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΔΗΛΩΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΥΦΑΛΟΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟΥ

ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΥΦΑΛΟΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟΥ

Καταρτίστηκε δυνάμει
της Διεθνούς Σύμβασης για τον Έλεγχο Επικίνδυνων Συστημάτων Υφαλοχρωματισμού στα Πλοία

Όνομα πλοίου ....

Διεθνές Διακριτικό Σήμα (ΔΔΣ) ....

Λιμάνι νηολόγησης ....

Μήκος ....

Ολική χωρητικότητα ....

Αριθμός ΙΜΟ (εάν υπάρχει) ....

Δηλώνω ότι το σύστημα υφαλοχρωματισμού που χρησιμοποιήθηκε σε αυτό το πλοίο είναι σύμφωνο με το Παράρτημα 1 της παρούσας Σύμβασης.

....	....
(Ημερομηνία)	(Υπογραφή του ιδιοκτήτη ή εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου του)

Οπισθογράφηση του/των συστήματος(-ων) υφαλοχρωματισμού που εφαρμόστηκε(-αν)

Είδος(-η) συστήματος(-ων) υφαλοχρωματισμού που χρησιμοποιήθηκε(-αν) και ημερομηνία(-ες) εφαρμογής ....
....

....	....
(Ημερομηνία)	(Υπογραφή του ιδιοκτήτη ή του εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου του)

Είδος(-η) συστήματος(-ων) υφαλοχρωματισμού που χρησιμοποιήθηκε(-αν) και ημερομηνία(-ες) εφαρμογής ....
....

....

(Ημερομηνία) (Υπογραφή του ιδιοκτήτη ή του εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου του)

Είδος(-η) συστήματος(-ων) υφαλοχρωματισμού που χρησιμοποιήθηκε(-αν) και ημερομηνία(-ες) εφαρμογής ....

....

....

(Ημερομηνία) (Υπογραφή του ιδιοκτήτη ή του εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου του)

Άρθρο δεύτερο
Αποδοχή τροποποιήσεων και συμπληρώσεων της Σύμβασης, των Παραρτημάτων αυτής και των Προσαρτημάτων τους - Κωδικοποίηση

1. Με προεδρικά διατάγματα που εκδίδονται ύστερα από πρόταση των Υπουργών Εξωτερικών και Εμπορικής Ναυτιλίας, γίνονται αποδεκτές τροποποιήσεις και συμπληρώσεις της Σύμβασης, των Παραρτημάτων αυτής και των Προσαρτημάτων τους που αναφέρονται σε λεπτομερειακά και τεχνικά θέματα.

2. Με αποφάσεις των Υπουργών Εξωτερικών και Εμπορικής Ναυτιλίας γίνονται αποδεκτές τροποποιήσεις και συμπληρώσεις που υιοθετούνται με αποφάσεις της Επιτροπής Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (I.M.O.) και αναφέρονται σε λεπτομερειακά και τεχνικά θέματα των Παραρτημάτων της Σύμβασης και των Προσαρτημάτων τους.

3. Με αποφάσεις του Υπουργού Εμπορικής Ναυτιλίας: (α) ρυθμίζονται λεπτομερειακά και τεχνικά θέματα που αφορούν την εφαρμογή της Σύμβασης, των Παραρτημάτων αυτής και των Προσαρτημάτων τους και

(β) τροποποιείται ο πίνακας στο Παράρτημα Ι με προσθήκη νέων συστημάτων υφαλοχρωματισμού, που υιοθετούνται με αποφάσεις της Επιτροπής Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος του I.M.O.

4. Με προεδρικά διατάγματα που εκδίδονται ύστερα από πρόταση του Υπουργού Εμπορικής Ναυτιλίας, είναι δυνατόν να κωδικοποιούνται σε ενιαίο κείμενο οι διατάξεις της Σύμβασης, των Παραρτημάτων αυτής και των Προσαρτημάτων τους, καθώς και οι τροποποιήσεις και συμπληρώσεις των παραπάνω.

Άρθρο τρίτο
Εφαρμογή

Οι διατάξεις του παρόντος νόμου, της Σύμβασης, των προεδρικών διαταγμάτων και υπουργικών αποφάσεων, που εκδίδονται σε εκτέλεσή του, εφαρμόζονται:

α. Στα ελληνικά πλοία άνω των 24 μέτρων ανεξαρτήτως πλόων που εκτελούν.

β. Στα πλοία με ξένη σημαία άνω των 24 μέτρων που εισέρχονται σε ελληνικό λιμάνι, ναυπηγείο ή παράκτιο τερματικό σταθμό και

γ. Στα πλοία που κατασκευάζονται στην Ελλάδα.

Άρθρο τέταρτο
Αρμόδιες Αρχές - Εξουσιοδότηση Οργανισμών - Πιστοποίηση

1. Αρμόδιες Αρχές για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος νόμου, της Σύμβασης, των προεδρικών διαταγμάτων και υπουργικών αποφάσεων, που εκδίδονται για την εκτέλεση αυτού, είναι στην Ελλάδα (εσωτερικό) ο Κλάδος Ελέγχου Εμπορικών Πλοίων του Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας (Υ.Ε.Ν.) και οι Λιμενικές Αρχές και στο εξωτερικό οι Αξιωματικοί του Λιμενικού Σώματος, που τοποθετούνται στις Ελληνικές Πρεσβείες ή Προξενεία και ασκούν ειδικά ναυτιλιακά καθήκοντα και στις περιπτώσεις που δεν υπηρετούν Λιμενικοί Αξιωματικοί, οι Ελληνικές Προξενικές Αρχές.

2. Οι υπηρεσίες επιθεώρησης και πιστοποίησης των ελληνικών πλοίων σύμφωνα με τις διατάξεις της ως άνω Διεθνούς Σύμβασης διενεργούνται και από τους αναγνωρισμένους από την Ευρωπαϊκή Ενωση νηογνώμονες, που έχουν εξουσιοδοτηθεί από το Υ.Ε.Ν. βάσει της οδηγίας 94/57/ΕΚ, όπως ισχύει και υιοθετήθηκε από τη χώρα μας με το π.δ. 32/1997 (ΦΕΚ 35 Α), όπως αυτό ισχύει.

3. Το αναφερόμενο στη Διεθνή Σύμβαση πιστοποιητικό, πληροφοριακό έγγραφο και η δήλωση, που εφοδιάζονται τα ελληνικά πλοία πρέπει να είναι στα ελληνικά και στα αγγλικά εάν εκτελούν διεθνείς πλόες.

Άρθρο πέμπτο
Απαγόρευση προσέγγισης και απόπλου

Από την ημερομηνία που θα ισχύσει η Σύμβαση απαγορεύεται η προσέγγιση στα ελληνικά λιμάνια ή ο απόπλους από αυτά ελληνικών πλοίων ή πλοίων με ξένη σημαία, χωρών που μετέχουν ή όχι στη Σύμβαση εφόσον αυτά δεν συμμορφώνονται σε αυτή.

Άρθρο έκτο
Κυρώσεις - Προσφυγές

1. Με την επιφύλαξη στις διατάξεις των άρθρων 13 και 14 του ν. 743/1977 όπως κωδικοποιήθηκε με το π.δ. 55/1998 «Προστασία Θαλασσίου Περιβάλλοντος» (ΦΕΚ 58 Α):

α) Επιβάλλεται με αιτιολογημένη απόφαση των αρμόδιων αρχών, που αναφέρονται στο άρθρο τέταρτο, πρόστιμο μέχρι 90.000 ευρώ στους παραβάτες του παρόντος νόμου, καθώς και στους παραβάτες των προεδρικών διαταγμάτων και των υπουργικών αποφάσεων που θα εκδοθούν σε εκτέλεσή του, ανεξάρτητα αν συντρέχει ποινική ή πειθαρχική δίωξη από άλλες διατάξεις.

β) Εφόσον πρόκειται για παραβάσεις που γίνονται από πλοία είναι δυνατόν από τότε που θα κοινοποιηθεί η απόφαση που επιβάλλει το πρόστιμο, να απαγορευθεί ο απόπλους του πλοίου μέχρι να καταβληθεί το πρόστιμο ή να κατατεθεί ισόποση εγγυητική επιστολή τράπεζας.

γ) Επιτρέπεται η άσκηση προσφυγής κατά της απόφασης επιβολής του προστίμου σύμφωνα με τις διατάξεις του Κώδικα Διοικητικής Δικονομίας ν. 2717/1999 (ΦΕΚ 97 Α). Η άσκηση της προσφυγής δεν αναστέλλει την εκτέλεση της απόφασης.

2. Με προεδρικό διάταγμα που εκδίδεται με πρόταση του Υπουργού Εμπορικής Ναυτιλίας μπορεί να αυξάνεται το ανώτατο όριο του ανωτέρω προστίμου.

3. Τα πρόστιμα που επιβάλλονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο εισπράττονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 18 του ν. 743/1977, όπως κωδικοποιήθηκε με το π.δ. 55/1998.

Άρθρο έβδομο
Αναστολή

Με προεδρικό διάταγμα που εκδίδεται με πρόταση του Υπουργού Εμπορικής Ναυτιλίας, επιτρέπεται σε περίπτωση πολέμου η ολική ή μερική αναστολή της εφαρμογής των κειμένων που κυρώνονται με τον παρόντα νόμο.

Άρθρο όγδοο
Έναρξη ισχύος

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Σύμβασης που κυρώνεται, σύμφωνα με το άρθρο 18 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 30 Σεπτεμβρίου 2005

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΡΟΛΟΣ ΓΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Γ. ΑΛΟΓΟΣΚΟΥΦΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Π. ΜΟΛΥΒΙΑΤΗΣ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ
Γ. ΣΟΥΦΛΙΑΣ

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
Α. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
ΕΜ. ΚΕΦΑΛΟΓΙΑΝΝΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 4 Οκτωβρίου 2005

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
Α. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ